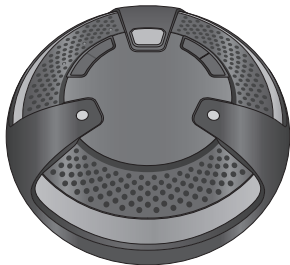


Panasonic®

Wireless Speaker System

Model No. SC-NT10



Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de funcionamiento
Gebruiksaanwijzing

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

Table of contents

Precautions	2
About Bluetooth®	3
Maintenance.....	3
Accessories.....	3
Control reference guide.....	4
(Important) About the splashproof, dustproof, shockproof and freezeproof/heatproof.....	5
About the power of this unit.....	6
Listening to audio from a Bluetooth® device	7
Connecting via Bluetooth® menu.....	7
One-Touch Connection (Connecting by NFC)	8
Selecting Transmission mode setting.....	9
Disconnecting Bluetooth®	9
Using Boost Mode.....	10
Using the AUX input.....	10
Auto Power Off.....	10
Receiving a call with Hands-Free.....	11
To return to the factory preset state.....	11
Troubleshooting	12
Specifications	13
To remove the battery when disposing of this unit.....	74
Licenses	76
Limited Warranty (ONLY FOR AUSTRALIA)	83

Precautions

■ WARNING

Unit

To reduce the risk of fire, electric shock or product damage,

- Do not let water or other liquids drip or splash inside the unit.
- Do not expose accessory to rain, moisture, dripping or splashing.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on accessory.
- Use only the recommended accessory.
- Do not remove the cover except disassembling for discarding.
- Do not repair this unit by yourself. Refer servicing to qualified service personnel.

USB cable

The cable is the disconnecting device. Install this unit so that the cable can be unplugged from the USB terminal of PC immediately.

■ CAUTION

Unit

- Product identification marking is located on the bottom of the unit.
- Do not throw.
- Do not hit this unit to anything. Do not apply strong pressure to this unit. External case may break when strong impact is applied, causing to damage or malfunction.
- Do not leave the unit in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.
- This unit may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference occurs, please increase separation between this unit and the mobile telephone.

Batteries

This unit has a built-in battery.

- In order to secure splashproof performance, battery replacement by the customer is not guaranteed. If you desire battery replacement, please contact our service department.

The following is the caution for removing the battery when disposing of this unit (⇒ 74).

- Do not heat or expose to flame.
- Do not short circuit.
- Do not disassemble, crush.
- Do not re-use.
- Do not place in microwave ovens.

About Bluetooth®

Panasonic bears no responsibility for data and/or information that is compromised during a wireless transmission.

Frequency band used

This unit uses the 2.4 GHz frequency band.

Certification of this device

- This unit conforms to frequency restrictions and has received certification based on frequency laws. Thus, a wireless permit is not necessary.
- The actions below are punishable by law in some countries:
 - Taking apart/modifying the unit.
 - Removing specification indications.

Restrictions of use

- Wireless transmission and/or usage with all Bluetooth® equipped devices is not guaranteed.
- All devices must conform to standards set by Bluetooth SIG, Inc.
- Depending on the specifications and settings of a device, it can fail to connect or some operations can be different.
- This system supports Bluetooth® security features. But depending on the operating environment and/or settings, this security is possibly not sufficient. Transmit data wirelessly to this system with caution.
- This system cannot transmit data to a Bluetooth® device.

Range of use

Use this device at a maximum range of 10 m. The range can decrease depending on the environment, obstacles or interference.

Interference from other devices

- This unit may not function properly and troubles such as noise and sound jumps may arise due to radio wave interference if this unit is located too close to other Bluetooth® devices or the devices that use the 2.4 GHz band.
- This unit may not function properly if radio waves from a nearby broadcasting station, etc. is too strong.

Intended usage

- This unit is for normal, general use only.
- Do not use this system near an equipment or in an environment that is sensitive to radio frequency interference (example: airports, hospitals, laboratories, etc).

Declaration of Conformity (DoC)

Hereby,
"Panasonic Corporation"
CE 1731
declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Customers can download a copy of the original DoC to our R&TTE products from our DoC server:
<http://www.doc.panasonic.de>
Contact to Authorised Representative: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15,
22525 Hamburg, Germany

This product is intended for general consumer.
(Category 3)

Maintenance

Turn off the power of this unit and wipe with dry soft cloth. Disconnect the USB cable when the USB cable is used.

- When it get very dirty, wipe off dirt with a cloth immersed in water and wrung strongly, and then wipe with dry soft cloth.
- Solvents such as benzine, thinner, alcohol, oil, detergents, etc., may cause the external case to be altered or the coating may come off, so do not use them.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

Accessories

Check the supplied accessories before using this unit.

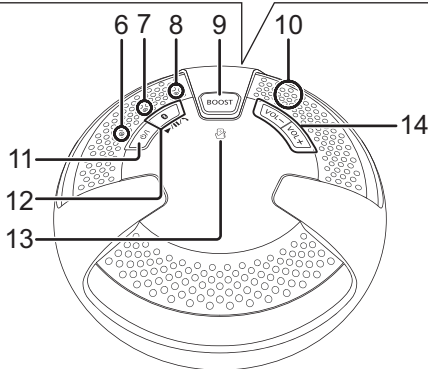
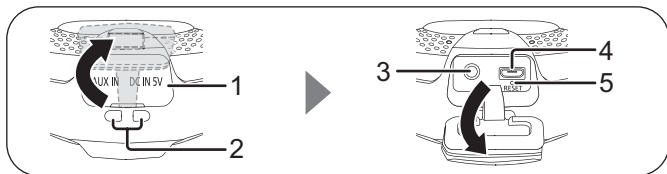
1 USB cable (K1HY04YY0074)

- The USB cable is dedicated for this unit, so do not use with other devices. Also, do not use the USB cable for other devices with this unit.

Note

- Product numbers provided in these operating instructions correct as of July 2013. These may be subject to change.

Control reference guide



- 1 Terminal cover
- 2 Strap hole
- 3 AUX IN jack (⇒ 10)
 - Recommended plug type: Straight Plug
- 4 DC IN terminal
- 5 RESET
 - Use a paper clip, etc., to press the switch if this unit does not operate correctly, like when you cannot turn off/on the power.
- 6 Battery indicator (red) (⇒ 6)
 - Indicates the battery status.
- 7 Bluetooth® indicator (blue)
- 8 Boost Mode indicator (orange)
- 9 Boost button (⇒ 10)
- 10 Microphone (⇒ 11)
- 11 Standby/on switch [⏻/⏻]
 - Press to switch the unit from on to standby mode or vice versa. In standby mode, the unit is still consuming a small amount of power.
- 12 Bluetooth® pairing button (⇒ 7)/Play button (below)/Pause button (below)/Receiver button (⇒ 11)
 - Play / Pause: Press this button to switch between play and pause while playing music with the paired device.
- 13 NFC touch area (⇒ 8)
- 14 Volume buttons

VQT5A89

(Important) About the splashproof, dustproof, shockproof and freezeproof/heatproof

■ Splashproof performance*

Specifications for this unit are equivalent of IPX4 of IEC 60529.

About the IPX4 (liquid ingress protection level against splashing water)

This unit is compatible to operate after splashing from nozzles approximately 1.8 L/min of room temperature tap water from every direction approximately 20 cm from this unit for 10 minutes. Supplied USB cable is not splashproof.

■ Dustproof performance*

Dustproof performance test established by company has been passed. (Corresponds to the fact that this unit operates. Does not apply to items concerning change in appearance such as paint peeling, deformation, contamination, etc.)

■ Shockproof performance*

This unit has passed the test where product is dropped from height of 76 cm in the downward direction (2 surfaces, 8 side surfaces) on a piece of plywood that is 3 cm thick (Corresponds to the fact that the device operates. Does not apply to items concerning change in appearance such as paint peeling and deformation of parts where collision occurred.)

■ Freezeproof/Heatproof performance*

Performance is guaranteed under -10 °C to +50 °C ambient temperature.

- For safety reasons, this device will automatically shutdown when it reaches a certain temperature level.

*** Non-destruction, non-failure or splashproof is not guaranteed under all conditions.**

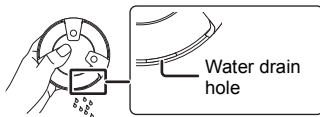
■ Cautions for using around water

Conform to following. Improper use may result in a malfunction.

- Securely close the terminal cover.
- Do not open or close the terminal cover with wet hands or when water droplets are on this unit. Doing so may cause malfunction such as terminal rusting with the water droplets.
- Do not connect and use a USB cable or an audio cable (not supplied).
- Do not pour soap water or detergent, or immerse in water.
- Remove any hair, lint, sand, dust, etc., that may be attached to the rubber seal on the terminal cover before closing.
- Leaving the device with water droplets in a cold region may result to malfunction such as the covers stuck closed.
- The sound may become smaller or warped when water is accumulated in the speaker or microphone of this unit. Wipe this unit with dry soft cloth.

- Water may accumulate inside the speaker of this unit. Tilt the set toward the water drain hole to drain water.

The bottom of the unit



- If this product is routinely used outdoors, in a very humid environment, or in a manner that relies on the splashproof durability of this product, we recommend the maintenance each 2 year to maintain the splashproof performance of the product. Please consult your dealer for more information.
- When water enters inside this unit, stop using this unit, and contact the nearest Dealer or Service Center. Malfunction due to exposure to water by improper handling by the customer will not be covered by the warranty. Supplied accessories are not splashproof.

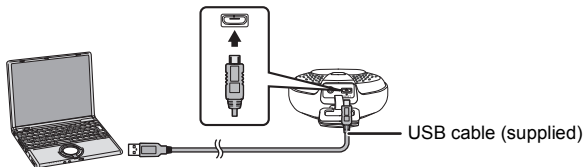
About the power of this unit

This unit has a built-in battery. Please charge the battery before using this unit for the first time.

- If the battery level is low when this unit is turned on, the Battery indicator (red) (⇒ 4) blinks slowly.

■ Charging the battery

Connect this unit with the power turned off and the PC with the power turned on using the USB cable (supplied).



If charging is necessary, the Battery indicator (red) lights. When charging is complete, the Battery indicator goes off.

Battery life in use	Approx. 8 hours* ¹
Battery Charge time	Approx. 5 hours* ²
Rechargeable times	Approx. 500 times

*¹ Measured by the test method established by the company [while connecting with Bluetooth[®], turning off Boost Mode (⇒ 10), using at the surrounding temperature of 25 °C]

*² When charging at the surrounding temperature of 25 °C after the battery is depleted.

■ Using and charging with connecting to a PC turned on

Press [⏻/⏪] for turning on this unit. The Bluetooth[®] indicator (blue) blinks or lights, and it is possible to operate this unit with the supplied power from a PC.

- Depending on the power supply capacity of the connected USB device, the sound may be interrupted or the volume may drop. It is recommended to connect to a device with supply performance of 1.6 A or larger when full power playback with USB connection is required.
- It takes longer to charge while this unit is turned on.

Note

- You may need to charge the battery before using this unit.
- Do not use any other USB cables except the supplied one. (Operation is not guaranteed.)
- When this unit is not used over a long period of time, charge the built-in battery at least once every six months to prevent it from deteriorating.
- Communication is not possible when this unit is connected to a PC with the USB cable.
- Charging may not start if the battery level is sufficiently high even if it is not full.
- It is recommended to charge the battery in the temperature of between 5 °C and 35 °C. The Battery indicator (red) may flash and charging may not be possible when it is out of recommended temperature range.
- The battery may not charge when the temperature surrounding the battery is high during the operation or right after the operation even when it is within the recommended temperature range. In such case, stop the usage and let it cool down.
- To ensure safety, in the case of an excessive input signal, the system may be automatically interrupted and power is turned off.

Listening to audio from a Bluetooth® device

Preparation

While charging this unit or after charging this unit, turn on the Bluetooth® feature of the device and place the device near this unit.

If you intend to use an NFC (Near Field Communication)-compatible Bluetooth® device, proceed to “One-Touch Connection (Connecting by NFC)” (⇒ 8).

Connecting via Bluetooth® menu

For each Bluetooth® device you want to connect to via Bluetooth®, perform pairing first.

■ Pairing with Bluetooth® device

1 Press [⏻/⏻] to turn this unit on.

- The Bluetooth® indicator (blue) blinks slowly.
- If this unit is being used for the first time (factory preset state):
The Bluetooth® indicator (blue) blinks fast. → The unit will enter pairing standby.
→ Skip to step 3.

2 Press and hold [📶] until the Bluetooth® indicator (blue) blinks fast.

- The unit will enter pairing standby.

3 Select “SC-NT10” from the Bluetooth® device’s Bluetooth® menu.

- When the Bluetooth® device is paired and connected, the Bluetooth® indicator (blue) on the unit lights up.
- If prompted for a passkey, input “0000”.
- If the Bluetooth® device need to operate the Bluetooth® pairing setting and the Bluetooth® connecting setting, operate both settings.

4 Start playing back music, a movie, etc. on your Bluetooth® device.

- Adjust the volume using the [VOL -/VOL +] buttons on the unit.
When the maximum or minimum volume is reached, you will be notified by a beep sound.

■ Listening to audio from a paired device

When this unit is turned on, the Bluetooth® indicator (blue) will blink slowly indicating that the unit is in connection standby mode. Please perform Steps 3 and 4.

- When the power is turned on, this unit is connected to the last-used Bluetooth® device. At this point, please perform Step 4.

One-Touch Connection (Connecting by NFC)

For NFC-compatible Android™ devices only

By simply touching this unit to an NFC (Near Field Communication)-compatible Bluetooth® device, this unit automatically turns on, and performs the starting operation, from pairing the Bluetooth® device to establishing a connection. Designed to skip the starting operation, this feature is very convenient.

About NFC (Near Field Communication)

It is a short range wireless technology that makes use of interacting radio communications.

Preparation

Turn on the NFC feature of the device. And connect the device to the internet to install a dedicated app. Separate data charges apply for the internet use.

- 1 Download the app “Panasonic Music Streaming” (free of charge) to your Bluetooth® device from Google Play™.**
 - Enter “Panasonic Music Streaming” in the search box of Google Play™ and search → select “Panasonic Music Streaming” to download the app
- 2 Start the app “Panasonic Music Streaming” on your Bluetooth® device.**
 - Follow on-screen instructions on your device.
 - Always use the latest version of the app.
- 3 Touch and hold your device on the NFC touch area of this unit. (Until a pop-up window on your device indicates that the connection is established.)**
 - When this unit turns on and a connection is established, the Bluetooth® indicator (blue) lights up.
 - When the Bluetooth® indicator (blue) does not light up even if you have touched the NFC touch area, change the touching position.
- 4 Start playing back music, a movie, etc. on your Bluetooth® device.**

■ Connecting to another device

If you touch another device to this unit, you can update the Bluetooth® connection. The previously connected device will be disconnected automatically.


Selecting Transmission mode setting

You can change the transmission speed to prioritise sound quality or connectivity.

- The default setting is “Sound Quality Priority MODE”. When the sound is interrupted, select “Connectivity Priority MODE”.

1 Set either of the following modes.

- Sound Quality Priority MODE:

While pressing and holding [], press and hold [VOL -] until the Bluetooth® indicator (blue) and the Boost Mode indicator (orange) blink once.

- Connectivity Priority MODE:

While pressing and holding [BOOST], press and hold [VOL -] until the Bluetooth® indicator (blue) and the Boost Mode indicator (orange) blink once.

2 Press [/ I] to turn this unit off, and press [/ I] again to turn on.

- The Bluetooth® connection is automatically established, and the Bluetooth® indicator (blue) lights up.

Disconnecting Bluetooth®

- Turn off this unit or the device.
- Stop / disable the Bluetooth® transmission of the device.
- (For NFC-compatible devices only)
Touch and hold your device to NFC touch area of this unit again.

Note

- This unit can only be connected to one device at a time.
- This unit can register up to 8 devices. If a 9th device is paired, the device that has not been used for the longest time will be replaced.
- Even when this unit is turned off, if this unit is connected to the PC that is powered on with an USB cable and this unit is selected on the device that is paired with this unit, power of this unit will be turned on and connected via Bluetooth® automatically.
- If the image and sound are out of sync during playback, restart the playback app you are using. If the problem persists, connect the Bluetooth® device and this unit with an audio cable.
- The One-Touch Connection may not work properly depending on the type of device being used.

Using Boost Mode

It will make the sound played back on this unit easier to hear by boosting the level of specific frequency band.

Press [BOOST] of this unit to switch the effect on/off.

- The Boost Mode indicator (orange) lights up.


Note

- If sound is distorted during playback, switch off the "Boost Mode".
- When saving the power consumption, set "Boost Mode" to "off".
- Location of this unit may move due to vibration.

Using the AUX input

You can listen to audio via the AUX IN jack (⇒ 4) when this unit is connected to a device with an audio cable (not supplied).

Note

- When using the AUX input, AUX input has priority than the Bluetooth® features and NFC features. (It will be possible to receive a call hands-free by pressing [] when there is a call coming in on the device connected with Bluetooth®, ⇒ 11)
- The setting of the Bluetooth® is not changed even if the audio cable (not supplied) is inserted into AUX IN jack.
- When using the AUX input, the volume may seem low depending on the connected device. In that case, check if the volume limit can be changed on the device. For details, refer to the manual of the device.
- If an audio cable is inserted during audio playback with a Bluetooth® connection, noise may occur. In this case, stop the playback on the device connected via Bluetooth®.

Auto Power Off

This unit automatically turns off if there is no audio input and no operation is performed for approximately 10 minutes.

Note

- This function will not operate when the AUX input is used while connected with the USB cable.
- This function may operate even when the music is being played back if the volume of the connected device is low.
- This function may not operate depending on the connected device.

Receiving a call with Hands-Free

If receiving a call on the mobile phone connected to this unit with Bluetooth[®], you can make a hands-free call through this unit.

Preparation


For connecting Bluetooth[®], refer to “Connecting via Bluetooth[®] menu” (⇒ 7) or “One-Touch Connection (Connecting by NFC)” (⇒ 8).

■ Receiving a call

Press [] when this unit rings.

- When receiving the call, the Bluetooth[®] indicator (blue) on the unit blinks.
- Talk into the microphone (⇒ 4) on this unit.

■ Ending the call



Press [].

Note

- Adjust the volume during a call with [VOL +] and [VOL -] on this unit.
- During a hands-free call, if you want to switch from this unit to the hands-free device, operate the hands-free device.
- If this unit receives a call while playing audio with Bluetooth[®], it changes the audio to a ringtone automatically. In addition, during playback with the AUX IN jack, the audio of this unit automatically changes to a ringtone of the pairing device.
- If you touch other devices to the NFC touch area of this unit when receiving a call, Bluetooth[®] connection will not switch.
- To mute the ringtone of this unit, press [VOL -] until the volume reaches minimum.
- Some apps for the mobile phone may not be available for hands-free.

To return to the factory preset state

Perform the following when you want to delete pairing device information, etc.

- 1 Press [] to turn the power on.**
- 2 Press and hold [] for 10 seconds until Bluetooth[®] indicator (blue) and Boost Mode indicator (orange) blink twice.**

The pairing device information will be deleted by the reset, so it will be necessary to perform pairing again. Delete the pairing information for this unit from the Bluetooth[®] device, then perform the pairing operation again. (See “Pairing with Bluetooth[®] device” ⇒ 7)

Troubleshooting

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the solutions indicated in the following guide do not solve the problem, consult your dealer for instructions.

Sound from the device is cut off.

- The device is out of the 10 m communication range. Move the device nearer to this unit. (See "About Bluetooth®" ⇒ 3)
- Remove any obstacle between this unit and the device.
- Switch off any wireless LAN device.
- Select "Connectivity Priority MODE" for stable communication. (See "Selecting Transmission mode setting" ⇒ 9)

The device cannot be connected.

- Refer to the operating instructions of the device, and perform the pairing operation again. (See "Pairing with Bluetooth® device" ⇒ 7)
- Make sure that this unit is not connected to a different device.

The device is connected but audio cannot be heard from this unit.

- For some built-in Bluetooth® devices, you have to set the audio output to "SC-NT10" manually. Read the operating instructions of the device for details.

This unit is not operating correctly. For example, this unit turns off all of a sudden or all indicator blink.

- A problem has occurred. Turn off this unit, disconnect USB cable and press [RESET] (⇒ 4).

The One-Touch Connection (NFC feature) is not working.

- Turn on the NFC feature of the device.

Volume is low when this unit is connected to a TV via Bluetooth®.

- Adjust the volume on the TV. The volume of headphone output may be coupled with the volume of the Bluetooth® output depending on the TV. In such case, adjust the volume of the headphone output on the TV.
-

Specifications

Amplifier section

Output power

RMS Output Power

10 % total harmonic distortion

Front ch (both ch driven):

2 W per channel (1 kHz, 6 Ω , Boost Mode)

Total RMS power:

4 W

Operating distance:

Approx. 10 m Line of Sight

Prospective communication distance.

Measurement environment:

Height 1.0 m

Speaker section

Front Speaker (L/R)

Type:

1 way 1 speaker system
(Passive Radiator)

Unit(s):

ϕ 34 mm

Impedance:

6 Ω

Passive Radiator:

ϕ 50 mm

Bluetooth® section

Bluetooth® system specification:

Bluetooth® Ver. 3.0

Wireless equipment classification:

Class 2 (2.5 mW)

Supported profiles:

A2DP/AVRCP/HFP

Supported codec:

SBC

Frequency band:

2.4 GHz band FH-SS

Microphone section

Type:

Mono

Terminals section

DC IN:

USB Micro Type B

AUX input:

Stereo 3.5 mm jack

General

Power supply:

DC IN 5 V 0.5 A

Internal Battery 3.6 V (NiMH 1500 mAh)

Battery Life in Use:

Approx. 8 h (Normal Mode, Bluetooth®)

Approx. 1.5 h (Boost Mode, Bluetooth®)

Battery Charge Time:

Approx. 5 h

Dimensions (W × H × D):

120 mm × 53.8 mm × 120 mm

Mass:

Approx. 330 g

Operating temperature range:

-10 °C to +50 °C

Operating humidity range:

35% to 80% RH (no condensation)

Splash Proof:

IPX4 equivalent

Shock Proof:

76 cm Drop

Note

- Specifications are subject to change without notice. Mass and dimensions are approximate.
- Total harmonic distortion is measured by a digital spectrum analyzer.

Notes on Speakers

- Decrease the volume when the audio is distorted.

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsmaßnahmen	2
Über Bluetooth®	3
Wartung.....	3
Zubehör.....	3
Benutzung der Bedienelemente.....	4
(Wichtig) Zum Spritzwasser-, Staub-, Stoß- und Kälte-/Hitzeschutz	5
Zur Leistung dieses Geräts	6
Anhören von Audio über ein Bluetooth®-Gerät.....	7
Verbindung über das Bluetooth®-Menü	7
Verbindung per Tastendruck (Verbindung über NFC).....	8
Auswahl der Übertragungsmodus-Einstellung	9
Trennen der Bluetooth®-Verbindung	9
Mithilfe von Boost Mode	10
AUX-Eingang verwenden.....	10
Automatische Abschaltung.....	10
Anrufe mit Freisprecheinrichtung empfangen	11
Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen.....	11
Fehlerbehebung	12
Technische Daten	13
Entfernen des Akkus zur Entsorgung dieses Geräts	74
Lizenzen.....	76

Sicherheitsmaßnahmen

■ WARNUNG

Gerät

Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät tropfen oder spritzen.
- Setzen Sie das Zubehörteil weder Regen, noch Feuchtigkeit, Tropfen oder Spritzern aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf das Zubehörteil.
- Verwenden Sie ausschließlich das empfohlene Zubehörteil.
- Entfernen Sie die Abdeckung nur zum Zerlegen für die Entsorgung.
- Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

USB-Kabel

Das Kabel ist die Abschaltvorrichtung. Installieren Sie dieses Gerät so, dass das Kabel sofort aus der USB-Steckdose des PC gezogen werden kann.

■ ACHTUNG

Gerät

- Die Produktkennzeichnung befindet sich auf der Unterseite des Geräts.
- Nicht werfen.
- Schlagen Sie dieses Gerät nicht auf andere Gegenstände. Üben Sie keinen starken Druck auf dieses Gerät aus. Das Außengehäuse kann durch starke Stöße zerstört werden und Schaden oder Fehlfunktion verursachen.
- Lassen Sie das Gerät nie längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die durch die Benutzung von Mobiltelefonen verursacht werden. Sollte eine solche Störung festgestellt werden, sollte das Handy in größerer Entfernung zu diesem Gerät betrieben werden.

Batterien

Dieses Gerät besitzt eine eingebaute Batterie.

- Um eine spritzwassergeschützte Leistung sicherzustellen, ist der Batteriewechsel durch den Kunden nicht gewährleistet. Wenn sie einen Batteriewechsel wünschen, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.

Folgendes ist bei der Entfernung der Batterie zur Entsorgung dieses Geräts zu beachten (⇒ 74).

- Niemals starker Hitze oder offenem Feuer aussetzen.
- Nicht kurz schließen.
- Nicht zerlegen, nicht zerstören.
- Nicht wiederverwenden.
- Nicht in Mikrowellenherde stellen.

Über Bluetooth®

Panasonic übernimmt keine Verantwortung für Daten und/oder Informationen, die während einer drahtlosen Übertragung gefährdet sind.

Verwendetes Frequenzband

Dieses Gerät verwendet ein 2,4 GHz Frequenzband.

Zertifizierung dieses Geräts

- Dieses Gerät entspricht den Frequenzbeschränkungen und wurde gemäß dem Frequenzgesetz zertifiziert. Daher ist keine Drahtlosgenehmigung erforderlich.
- Die unten genannten Handlungen sind in einigen Ländern strafbar:
 - Ein Auseinanderbauen oder Modifizieren des Geräts.
 - Ein Entfernen der Spezifikationskennzeichnungen.

Nutzungsbeschränkungen

- Die drahtlose Übertragung und/oder Nutzung mit allen mit Bluetooth®-ausgerüsteten Geräten kann nicht garantiert werden.
- Alle Geräte müssen den durch Bluetooth SIG, Inc. festgelegten Standards entsprechen.
- Je nach Spezifikationen und Einstellungen eines Gerätes, kann die Verbindung unter Umständen nicht hergestellt werden, oder einige Funktionen können sich unterscheiden.
- Dieses System unterstützt Bluetooth®-Sicherheitsfunktionen. Aber je nach Betriebsumgebung und/oder Einstellungen, ist diese Sicherheit möglicherweise nicht ausreichend. Übertragen Sie mit Vorsicht drahtlos Daten an dieses System.
- Dieses System kann keine Daten an ein Bluetooth®-Gerät übertragen.

Einsatzbereich

Verwenden Sie dieses Gerät bei einer maximalen Reichweite von 10 m. Die Reichweite kann je nach Umgebung, Hindernissen oder Interferenzen, abnehmen.

Interferenz von anderen Geräten

- Dieses Gerät kann aufgrund von Funkwelleninterferenzen nicht korrekt funktionieren und es können Störungen wie Rauschen und Tonsprünge auftreten, wenn dieses Gerät zu nahe an anderen Bluetooth®-Geräten oder Geräten aufgestellt ist, die das 2,4 GHz-Band verwenden.
- Dieses Gerät könnte nicht korrekt funktionieren, wenn die Funkwellen einer nahe gelegenen Sendestation, etc. zu stark sind.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist nur für die normale, allgemeine Verwendung bestimmt.

- Verwenden Sie dieses System nicht in der Nähe von Geräten oder in einer Umgebung, die gegenüber hochfrequenten Störungen empfindlich ist (Beispiel: Flughäfen, Krankenhäuser, Labors, etc).

Konformitätserklärung (DoC)

"Panasonic Corporation" bestätigt

CE 1731

hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und den weiteren zutreffenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

Kunden können eine Kopie der Original-Konformitätserklärung zu unseren R&TTE-Produkten von unserem KE-Server herunterladen:

<http://www.doc.panasonic.de>
Kontaktadresse des zugelassenen Vertragsbüros:
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring
15, 22525 Hamburg, BRD

Das Produkt ist für den allgemeinen Bedarf vorgesehen. (Kategorie 3)

Wartung

- Schalten Sie das Gerät ab und wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Ziehen Sie das USB-Kabel heraus, wenn ein solches benutzt wird.
- Wenn es stark verschmutzt ist, entfernen Sie den Schmutz mit einem nassen, stark ausgewungenen Tuch, danach wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
 - Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie Benzin, Verdünnungsmittel Alkohol, Öl, Reinigungsmittel usw., da sie das Außengehäuse beschädigen bzw. die Beschichtung entfernen könnten.
 - Lesen Sie vor der Verwendung eines chemisch behandelten Tuches die dem Tuch beigefügte Anleitung.

Zubehör

Überprüfen Sie bitte das mitgelieferte Zubehör vor Inbetriebnahme des Geräts.

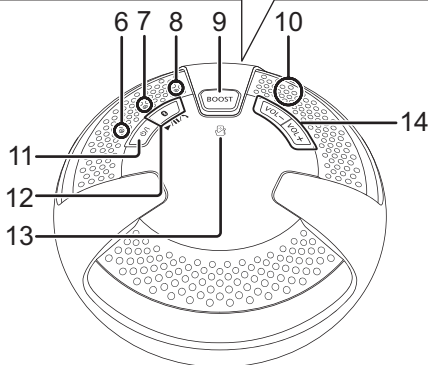
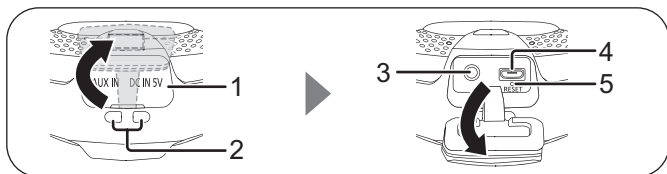
1 USB-Kabel (K1HY04YY0074)

- Das USB-Kabel ist für dieses Gerät vorgesehen, verwenden Sie es daher nicht mit anderen Geräten. Verwenden Sie das USB-Kabel auch nicht für andere Systeme mit diesem Gerät.

Hinweis

- Stand der in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Produktnummern ist Juli 2013. Änderungen jederzeit möglich.

Benutzung der Bedienelemente



- | | |
|---|--|
| <p>1 Anschlussdeckel</p> <p>2 Schlaufenöffnung</p> <p>3 AUX IN Buchse (⇒ 10)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Empfohlener Steckertyp: Gerader Stecker <p>4 DC IN-Anschluss</p> <p>5 RESET</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie eine Büroklammer o. ä. zum Drücken des Schalters, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, z. B. wenn es sich nicht ein- bzw. ausschalten lässt. <p>6 Batterieanzeige (rot) (⇒ 6)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zeigt den Akku-Ladestatus an. <p>7 Bluetooth®-Anzeige (blau)</p> <p>8 Boost Modus-Anzeige (orange)</p> <p>9 Boost-Taste (⇒ 10)</p> | <p>10 Mikrophon (⇒ 11)</p> <p>11 Bereitschafts-/Ein-Schalter [⏻/⏻]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder in den Stand-by-Modus zu schalten. Auch im Stand-by-Modus verbraucht das Gerät eine geringe Menge Strom. <p>12 Bluetooth® Kopplungstaste (⇒ 7)/Play-Taste (unten)/Pause-Taste (unten)/Receiver-Taste (⇒ 11)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Play / Pause: Drücken Sie diese Taste, um zwischen Play und Pause zu schalten, während mit dem gekoppelten Gerät Musik abgespielt wird. <p>13 NFC-Touch-Bereich (⇒ 8)</p> <p>14 Lautstärke-Tasten</p> |
|---|--|

(Wichtig) Zum Spritzwasser-, Staub-, Stoß- und Kälte-/Hitzeschutz

■ Spritzwasserschutz*

Die technischen Daten für dieses Gerät sind dieselben wie für IPX4 der IEC 60529.

Zu IPX4 (Flüssigkeitseindringungs-Schutzgrad gegen Spritzwasser)

Dieses Gerät ist zum Betrieb nach Bespritzen über Düsen mit etwa 1,8 l/min Leitungswasser mit Umgebungstemperatur, von jeder Richtung, bei einer Entfernung von etwa 20 cm vom Gerät, für eine Dauer von 10 Minuten, geeignet. Das mitgelieferte USB-Kabel ist nicht spritzwassergeschützt.

■ Staubdichtigkeit*

Es wurde ein vom Hersteller festgelegter Staubdichtigkeitstest überstanden. (Entspricht der Tatsache, dass das Gerät funktioniert. Trifft nicht für Veränderungen im Aussehen, wie Lackabblätterung, Verformung, Verschmutzung usw., zu)

■ Stoßfestigkeit*

Dieses Gerät hat den Test bestanden, bei dem es von einer Höhe von 76 cm nach unten (2 Oberflächen, 8 Seitenflächen) auf ein 3 cm dickes Sperrholz gefallen ist. (Entspricht der Tatsache, dass das Gerät funktioniert. Trifft nicht für Veränderungen im Aussehen, wie Lackabblätterung und Verformung von Teilen bei denen eine Kollision erfolgte, zu.)

■ Kälte-/Hitzebeständigkeit*

Die Leistung ist garantiert bei unter $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ Umgebungstemperatur.

- Aus Sicherheitsgründen schaltet sich dieses Gerät automatisch aus, wenn eine gewisse Temperatur erreicht wird.

*** Zerstörungsfreiheit, Ausfallsicherheit bzw. Spritzwasserschutz sind nicht unter allen Bedingungen gewährleistet.**

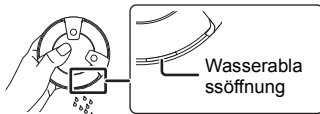
■ Vorsichtsmassnahmen bei Verwendung in der Nähe von Wasser

Beachten Sie Folgendes. Unsachgemäße Verwendung kann zu einer Fehlfunktion führen.

- Schließen Sie den Anschlussdeckel sicher.
- Öffnen bzw. schließen Sie den Anschlussdeckel nicht mit nassen Händen oder wenn sich Wassertropfen am Gerät befinden. Es könnte sonst zu Fehlfunktionen wie Verrosten des Anschlusses mit Wassertropfen kommen.
- Schließen Sie kein USB-Kabel oder Audiokabel (nicht mitgeliefert) an.
- Gießen sie kein Seifenwasser oder Reinigungsmittel auf das Gerät und tauchen sie es nicht in Wasser ein.
- Entfernen Sie Haare, Fusseln, Sand, Staub usw., die an der Gummidichtung auf dem Anschlussdeckel haften, bevor Sie ihn schließen.
- Wenn das Gerät längere Zeit mit Wassertropfen in einem kalten Bereich gelagert wird, können Fehlfunktionen, wie Verklemmen der Deckel, auftreten.
- Der Sound kann geringer oder verzerrt werden, wenn Wasser im Lautsprecher oder im Mikrofon angesammelt ist. Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Es kann sich Wasser im Lautsprecher dieses Geräts ansammeln. Neigen Sie Gerät zur Wasserablassöffnung, um das Wasser abzulassen.

Unterseite des Geräts



- Wenn dieses Produkt ständig im Freien, in einer sehr feuchten Umgebung oder auf eine Art benutzt wird, die sich auf den Spritzwasserschutz des Produktes stützt, empfehlen wir eine 2-jährige Wartung, um die Leistung des Spritzwasserschutzes beizubehalten. Kontaktieren Sie für weitere Informationen bitte Ihren Händler.
- Wenn Wasser in das Gerät eintritt, sehen Sie von der Verwendung des Geräts ab. Kontaktieren Sie den nächstgelegenen Händler oder den Kundendienst. Fehlfunktionen wegen Kontakt mit Wasser durch unsachgemäßen Umgang vonseiten des Kunden werden nicht vom Hersteller garantiert. Die mitgelieferten Zubehörteile sind nicht spritzwassergeschützt.

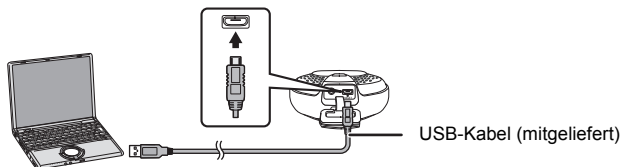
Zur Leistung dieses Geräts

Dieses Gerät besitzt eine eingebaute Batterie. Laden Sie bitte die Batterie vor dem Erstgebrauch dieses Geräts.

- Wenn der Batteriestand bei eingeschaltetem Gerät nieder ist, blinkt die Batterieanzeige (rot) (⇒ 4) langsam.

■ Batterie laden

Schließen Sie das Gerät bei ausgeschaltetem Strom und eingeschaltetem PC mit dem USB-Kabel (mitgeliefert) an.



Wenn eine Aufladung benötigt wird, leuchtet die Batterieanzeige (rot). Nach beendeter Aufladung schaltet sich die Batterieanzeige aus.

Batteriedauer bei Betrieb	Ca. 8 Stunden* ¹
Batterieladezeit	Ca. 5 Stunden* ²
Anzahl der Aufladungen	Ca. 500 mal

*¹ Errechnet mit der vom Hersteller festgesetzten Testmethode [während Anschluss an Bluetooth[®], Abschalten Boost Mode (⇒ 10), Verwendung bei Umgebungstemperatur von 25 °C]

*² Bei Aufladung bei Umgebungstemperatur von 25 °C nach erschöpfter Batterie.

■ Verwendung und Aufladung bei Anschluss an eingeschalteten PC

Zum Einschalten des Geräts, drücken Sie [↵/I]. Die Bluetooth[®] Anzeige (blau) blinkt oder leuchtet auf und das Gerät kann mit dem vom PC zugeführten Strom betrieben werden.

- Abhängig von der Stromversorgungskapazität des angeschlossenen USB-Geräts kann der Sound unterbrochen werden oder das Volumen abfallen. Es wird empfohlen den Anschluss an ein Gerät mit Speiseleistung von 1,6 A oder größer auszuführen, wenn Full Power- Wiedergabe mit USB-Anschluss benötigt wird.
- Die Aufladung dauert länger, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Hinweis

- Es könnte sein, dass Sie die Batterie vor dem Gebrauch des Geräts aufladen müssen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel. (Betrieb nicht garantiert.)
- Wenn dieses Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, laden Sie den eingebauten Akku mindestens einmal alle sechs Monate auf, um eine Verschlechterung zu verhindern.
- Es ist keine Kommunikation möglich, wenn das Gerät mit dem USB-Kabel an einen PC angeschlossen ist.
- Der Ladevorgang kann nicht beginnen, wenn der Akkustand ausreichend hoch ist, auch wenn der Akku nicht vollständig geladen ist.
- Es wird empfohlen die Batterie bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 35 °C aufzuladen. Die Batterieanzeige (rot) kann blinken und die Aufladung kann nicht möglich sein, wenn man sich außerhalb des empfohlenen Temperaturbereiches befindet.
- Die Batterie könnte sich nicht aufladen, wenn die Umgebungstemperatur während oder sofort nach dem Vorgang hoch ist, obwohl sie sich im empfohlenen Temperaturbereich befindet. In diesem Fall nicht weiter verwenden sondern abkühlen lassen.
- Um Sicherheit zu gewährleisten kann das Gerät bei einem übermäßigen Eingangssignal automatisch unterbrochen und ausgeschaltet werden.

Anhören von Audio über ein Bluetooth®-Gerät

Vorbereitung

Während der Aufladung des Geräts, schalten Sie die Bluetooth®-Funktion des Geräts ein und stellen Sie das System in der Nähe dieses Geräts auf.

Wenn Sie ein mit NFC (Near Field Communication) kompatibles Bluetooth®-Gerät verwenden möchten, fahren Sie mit "Verbindung per Tastendruck (Verbindung über NFC)" fort. (⇒ 8)

Verbindung über das Bluetooth®-Menü

Führen Sie für jedes Bluetooth®-Gerät, das Sie per Bluetooth® verbinden möchten, zunächst die Kopplung aus.

■ Kopplung mit Bluetooth®-Gerät

1 Drücken Sie [⏻/⏻], um dieses Gerät einzuschalten.

- Die Bluetooth® Anzeige (blau) blinkt langsam.
- Bei erstmaliger Verwendung des Geräts (werkseitige Einstellung): Die Bluetooth® Anzeige (blau) blinkt schnell. → Das Gerät wechselt in das Kopplungs-Standby. → Fahren Sie mit Schritt 3 fort.

2 Halten Sie [*] gedrückt bis die Bluetooth® Anzeige (blau) schnell blinkt.

- Das Gerät wechselt in das Kopplungs-Standby.

3 Wählen Sie "SC-NT10" aus dem Bluetooth®-Menü des Bluetooth®-Geräts.

- Wenn das Bluetooth®-Gerät gekoppelt und verbunden wurde, leuchtet die Bluetooth®-Anzeige (blau) am Gerät auf.
- Bei Aufforderung zur Eingabe des Zugangsschlüssels "0000" eingeben.
- Wenn das Bluetooth® System die Bluetooth® Kopplungseinstellung und die Bluetooth® Anschlusseinstellung betreiben muss, sind beide Einstellungen auszuführen.

4 Starten Sie die Wiedergabe von Musik, eines Films, etc. auf Ihrem Bluetooth®-Gerät.

- Passen Sie die Lautstärke mit den [VOL -/VOL +]-Tasten am Gerät an. Wenn die maximale oder minimale Lautstärke erreicht wurde, werden Sie durch einen Signalton darüber benachrichtigt.

■ Anhören von Audio über ein angekoppeltes Gerät

Wenn dieses Gerät eingeschaltet ist, blinkt die Bluetooth®-Anzeige (blau) langsam, um darauf hinzuweisen, dass sich das Gerät im Verbindungs-Standby-Modus befindet. Bitte führen Sie die Schritte 3 und 4 aus.

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, wird es mit dem zuletzt verwendeten Bluetooth®-Gerät verbunden. Führen Sie an diesem Punkt bitte Schritt 4 aus.

Verbindung per Tastendruck (Verbindung über NFC)

Nur für NFC-kompatible Android™-Geräte

Durch einfaches Annähern dieses Geräts an ein NFC (Near Field Communication)-kompatibles Bluetooth®-Gerät, schaltet sich dieses Gerät automatisch ein und führt den Startvorgang von der Kopplung des Bluetooth®-Geräts bis zur Herstellung einer Verbindung durch. Diese Funktion dient zum bequemen Überspringen des Startvorgangs.

Über NFC (Near Field Communication)

Hierbei handelt es sich um eine Wireless-Technologie für geringe Reichweiten, die die Funkübertragung nutzt.

Vorbereitung

Schalten Sie die NFC-Funktion des Geräts ein. Verbinden Sie dann das Gerät mit dem Internet, um eine spezielle App zu installieren. Für die Internetnutzung fallen separate Gebühren an.

1 Laden Sie die App "Panasonic Music Streaming" (kostenlos) von Google Play™ auf Ihr Bluetooth®-Gerät herunter.

- Geben Sie "Panasonic Music Streaming" in das Suchfeld von Google Play™ ein und suchen Sie. → Wählen Sie "Panasonic Music Streaming", um die App herunterzuladen.

2 Starten Sie die App "Panasonic Music Streaming" auf Ihrem Bluetooth®-Gerät.

- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm Ihres Geräts.
- Verwenden Sie immer die aktuelle Version der App.

3 Nähern Sie Ihr Gerät dem NFC-Touch-Bereich dieses Geräts und halten Sie es in dieser Position.

(Bis ein Pop-Up-Fenster auf Ihrem Gerät anzeigt, dass die Verbindung hergestellt wurde.)

- Schaltet sich dieses Gerät ein und wird eine Verbindung hergestellt, leuchtet die Bluetooth®-Anzeige (blau) auf.
- Wenn die Bluetooth® Anzeige (blau) nicht aufleuchtet, obwohl Sie sich dem NFC-Touch-Bereich genähert haben, ändern Sie die Touch-Position.

4 Starten Sie die Wiedergabe von Musik, eines Films, etc. auf Ihrem Bluetooth®-Gerät.

■ Verbindung mit einem anderen Gerät

Wenn Sie diesem Gerät ein anderes Gerät nähern, können Sie die Bluetooth®-Verbindung aktualisieren. Die Verbindung zum zuvor verbundenen Gerät wird automatisch unterbrochen.


Auswahl der Übertragungsmodus-Einstellung

Sie können die Übertragungsgeschwindigkeit ändern, um der Sound-Qualität oder Konnektivität Vorrang zu geben.

- Die Standardeinstellung ist "Tonqualität-Priorität-MODUS". Wenn der Sound unterbrochen wird, wählen Sie "Konnektivität-Priorität-MODUS".

1 Stellen Sie einen der folgenden Modi ein.

- **Tonqualität-Priorität-MODUS:**

Während Sie [], gedrückt halten, drücken und halten Sie [VOL -] gedrückt, bis die Bluetooth®-Anzeige (blau) und die Boost Mode-Anzeige (orange) einmal blinken.

- **Konnektivität-Priorität-MODUS:**

Während Sie [BOOST] gedrückt halten, drücken und halten Sie [VOL -] gedrückt, bis die Bluetooth®-Anzeige (blau) und die Boost Mode-Anzeige (orange) einmal blinken.

2 Drücken Sie [/I], um dieses Gerät auszuschalten und drücken Sie erneut [/I], um es einzuschalten.

- Die Bluetooth®-Verbindung wird automatisch hergestellt und die Bluetooth®-Anzeige (blau) leuchtet auf.

Trennen der Bluetooth®-Verbindung

- Schalten Sie dieses Gerät oder das System aus.
- Stoppen/deaktivieren Sie die Bluetooth®-Übertragung des Geräts.
- (Nur für NFC-kompatible Geräte)
Nähern Sie Ihr Gerät dem NFC-Touch-Bereich und halten Sie es in dieser Position.

Hinweis

- Dieses Gerät kann nur mit einem Gerät auf einmal verbunden werden.
- Dieses Gerät kann bis zu 8 Geräte registrieren. Wird ein 9. Gerät angekoppelt, wird das Gerät, das am längsten nicht genutzt wurde, ersetzt.
- Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, wenn es an einen PC, der mit einem USB-Kabel gespeist wird, angeschlossen ist und das Gerät am System, das mit diesem Gerät gekoppelt ist gewählt wird, wird die Stromversorgung dieses Geräts eingeschaltet und automatisch über Bluetooth® angeschlossen.
- Sind Bild und Ton während der Wiedergabe nicht synchron, starten Sie die verwendete Wiedergabe-App neu. Besteht das Problem weiterhin, verbinden Sie das Bluetooth® Gerät und dieses Gerät über ein Audiokabel miteinander.
- Die Verbindung per Tastendruck funktioniert möglicherweise je nach verwendetem Gerätetyp nicht ordnungsgemäß.

Mithilfe von Boost Mode

Der wiedergegebene Sound auf diesem Gerät wird durch Verbesserung (Boosting) des Niveaus der spezifischen Frequenzbänder leichter hörbar.

Drücken Sie [BOOST] an diesem Gerät, um den Effekt ein-/ auszuschalten.

- Die Boost Mode-Anzeige (orange) leuchtet auf.


Hinweis

- Ist der Sound während der Wiedergabe verzerrt, schalten Sie "Boost Mode" aus.
- Zur Stromersparnis stellen Sie "Boost Mode" auf "off".
- Der Standort dieses Geräts kann sich aufgrund von Vibrationen ändern.

AUX-Eingang verwenden

Sie können den Ton über den AUX IN-Stecker (⇒ 4) hören, wenn das Gerät an das System mit dem Audio-Kabel (nicht mitgeliefert) angeschlossen ist.

Hinweis

- Bei Verwendung des AUX-Eingangs hat der AUX-Eingang Vorrang vor den Bluetooth®-Funktionen und NFC-Funktionen.
(Es besteht die Möglichkeit, durch Drücken von [] Anrufe über die Freisprecheinrichtung zu empfangen, wenn es sich um einen Anruf handelt, der von einem System kommt, das an Bluetooth® angeschlossen ist. ⇒ 11)
- Die Einstellung von Bluetooth® ändert sich nicht, auch wenn das Audiokabel (nicht mitgeliefert) in die AUX IN-Buchse eingesteckt wird.
- Wenn Sie den AUX-Eingang verwenden, kann die Lautstärke je nach angeschlossenem Gerät niedrig erscheinen. Überprüfen Sie in diesem Fall, ob die Lautstärkebegrenzung am Gerät geändert werden kann. Detaillierte Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts.
- Wenn ein Audiokabel während der Audiowiedergabe mit einer Bluetooth®-Verbindung eingesteckt wird, kann ein Rauschen auftreten. Stoppen Sie in diesem Fall die Wiedergabe auf dem Gerät über Bluetooth®.

Automatische Abschaltung

Dieses Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn kein Audioeingang vorhanden ist und es etwa 10 Minuten lang nicht betrieben wird.

Hinweis

- Diese Funktion funktioniert nicht, wenn der AUX-Eingang verwendet wird, während das USB-Kabel angeschlossen ist.
- Diese Funktion funktioniert auch dann, wenn die Musik bei leiser Lautstärke am angeschlossenen System wiedergegeben wird.
- Diese Funktion könnte je nach angeschlossenem Gerät nicht funktionieren.


Anrufe mit Freisprecheinrichtung empfangen

Wenn Sie einen Anruf am Mobiltelefon, das an dieses Gerät angeschlossen ist, empfangen Bluetooth[®], können Sie mit diesem Gerät freihändig telefonieren.

Vorbereitung


Details zum Anschluss Bluetooth[®] finden sie unter "Verbindung über das Bluetooth[®]-Menü" (⇒ 7) oder "Verbindung per Tastendruck (Verbindung über NFC)" (⇒ 8).

■ Anrufe empfangen

Drücken Sie [], wenn das Gerät läutet.

- Wenn Sie einen Anruf empfangen, blinkt die Bluetooth[®]-Anzeige (blau) am Gerät.
- Sprechen Sie in das Mikrofon (⇒ 4) am Gerät.

■ Anruf beenden



Drücken Sie [].

Hinweis

- Stellen Sie die Lautstärke während des Gesprächs mit [VOL +] und [VOL -] am Gerät ein.
- Wenn Sie während eines Freisprechtelefonats von diesem Gerät auf die Freisprecheinrichtung schalten möchten, verwenden Sie die Freisprecheinrichtung.
- Wenn dieses Gerät einen Anruf empfängt während Sie Bluetooth[®] Audio wiedergeben, schaltet das Audio automatisch auf einen Klingelton. Darüber hinaus, während der Wiedergabe mit dem AUX IN-Stecker, schaltet das Audio dieses Geräts automatisch auf einen Klingelton des Kopplungsgeräts.
- Wenn Sie andere Geräte dem NFC-Touch-Bereich nähern, wenn Sie einen Anruf empfangen, Bluetooth[®] wird die Verbindung nicht schalten.
- Um den Klingelton dieses Geräts stumm zu schalten, drücken Sie [VOL -] bis die Lautstärke den Mindestwert erreicht.
- Einige Apps für Mobiltelefone sind möglicherweise nicht für Freisprecheinrichtungen verfügbar.

Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen

Führen Sie den folgenden Vorgang aus, wenn Sie Informationen zu gekoppelten Geräten, etc. löschen möchten.

- 1 Drücken Sie [/I], um das Gerät einzuschalten.**
- 2 Halten Sie [/I] 10 Sekunden lang gedrückt, bis die Bluetooth[®]-Anzeige (blau) und die Boost Mode-Anzeige (orange) zweimal blinken.**

Die Informationen des Kopplungsgeräts werden durch das Reset gelöscht. Die Kopplung muss daher erneut ausgeführt werden. Löschen Sie die Kopplungsinformationen für dieses Gerät vom Bluetooth[®]-Gerät und führen Sie dann den Kopplungsvorgang erneut aus. (Siehe "Kopplung mit Bluetooth[®]-Gerät" ⇒ 7)

Fehlerbehebung

Bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen, sollten Sie die folgenden Zustände überprüfen. Sind Sie bei irgendeinem der Punkte im Zweifel oder lassen sich Ihre Probleme nicht durch die im Folgenden angegebenen Lösungen lösen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Der Sound des Geräts ist abgeschnitten.

- Das Gerät befindet sich außerhalb des 10 m Kommunikationsbereichs. Bewegen Sie das Gerät näher an dieses System. (Siehe "Über Bluetooth®" ⇒ 3)
- Entfernen Sie alle Hindernisse zwischen diesem System und dem Gerät.
- Schalten Sie alle WLAN-Geräte aus.
- Wählen Sie "Konnektivität-Priorität-MODUS" für eine stabile Kommunikation. (Siehe "Auswahl der Übertragungsmodus-Einstellung" ⇒ 9)

Das Gerät kann nicht verbunden werden.

- Nehmen Sie Bezug auf die Bedienungsanleitung des Geräts und führen Sie die Kopplung erneut durch. (Siehe "Kopplung mit Bluetooth®-Gerät" ⇒ 7)
- Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät nicht mit einem anderen Gerät verbunden ist.

Das Gerät ist angeschlossen, aber es ist kein Ton über das System zu hören.

- Für einige integrierte Bluetooth®-Geräte müssen Sie den Audioausgang manuell auf "SC-NT10" stellen. Lesen Sie für Details die Bedienungsanleitung des Geräts.

Dieses Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß. Dieses Gerät schaltet sich beispielsweise plötzlich aus oder alle Anzeigen blinken.

- Es ist ein Problem aufgetreten. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie das USB-Kabel und drücken Sie [RESET] (⇒ 4).

Die Verbindung per Tastendruck (NFC-Funktion) funktioniert nicht.

- Schalten Sie die NFC-Funktion des Geräts ein.

Die Lautstärke ist leise, wenn das Gerät an ein Fernsehgerät über Bluetooth® angeschlossen ist.

- Lautstärke des Fernsehgeräts einstellen. Die Lautstärke des Kopfhörerausgangs kann mit der Lautstärke des Bluetooth®-Ausgangs, je nach Fernsehgerät gekoppelt werden. In diesem Fall stellen Sie die Lautstärke des Kopfhörereingangs am Fernsehgerät ein.

Technische Daten

Verstärker

Ausgangsleistung

RMS-Ausgangsleistung

10 % Gesamtklirrfaktor

Front (beide durch ch angetrieben):

2 W pro Kanal (1 kHz, 6 Ω, Boost Mode)

RMS-Gesamtleistung:

4 W

Reichweite:

Ca. 10 m Sichtlinie

Voraussichtliche Entfernung für den Datenaustausch

Umgebungsmasse:

Höhe 1,0 m

Lautsprecher-Abschnitt

Frontlautsprecher (L/R)

Typ:

1 Richtung, 1 Lautsprechersystem
(Passivstrahler)

Einheit(en):

φ 34 mm

Impedanz:

6 Ω

Passivstrahler:

φ 50 mm

Bluetooth®-Abschnitt

Bluetooth®-Systemspezifikation:

Bluetooth® Ver. 3.0

Klassifizierung von Wireless-Geräten:

Klasse 2 (2,5 mW)

Unterstützte Profile:

A2DP/AVRCP/HFP

Unterstützter Codec:

SBC

Frequenzband:

2,4 GHz Band FH-SS

Mikrofonquerschnitt

Typ:

Mono

Anschluss-Abschnitt

DC IN:

USB Micro Typ B

AUX-Eingang:

Stereo 3,5 mm -Buchse

Allgemeines

Stromversorgung:

DC IN 5 V 0,5 A

Innenbatterie 3,6 V (NiMH 1500 mAh)

Batteriedauer bei Betrieb:

Ca. 8 h (Normal Mode, Bluetooth®)

Ca. 1,5 h (Boost Mode, Bluetooth®)

Batterieladezeit:

Ca. 5 h

Abmessungen (B × H × T):

120 mm × 53,8 mm × 120 mm

Gewicht:

Ca. 330 g

Betriebstemperaturbereich:

-10 °C bis +50 °C

Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich:

35% bis 80% RH (keine Kondensation)

Spritzwasserschutz:

IPX4 äquivalent

Stoßfest:

76 cm Herabfallen

Hinweis

- Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Bei Gewicht und Abmessungen handelt es sich um ungefähre Angaben.
- Der Gesamtklirrfaktor wurde mit einem Digital-Spektralanalysator gemessen.

Hinweis zu Lautsprechern

- Verringern Sie die Lautstärke, wenn der Ton verzerrt ist.

Merci d'avoir porté votre choix sur cet appareil.

Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

Table des matières

Mesures de précaution.....	2
À propos des Bluetooth®.....	3
Entretien.....	3
Accessoires.....	3
Guide des références de contrôle.....	4
(Important) A propos des résistances aux éclaboussures, à la poussière, aux chutes, au froid et à la chaleur.....	5
A propos de l'alimentation de cet appareil.....	6
Écoute du son provenant d'un périphérique Bluetooth®.....	7
Connexion via le menu Bluetooth®.....	7
Connexion One-Touch (Connexion par NFC).....	8
Paramètre du mode de Sélection de Transmission.....	9
Déconnexion du Bluetooth®.....	9
Utilisation du Mode Boost.....	10
Utilisation de l'entrée AUX.....	10
Extinction automatique.....	10
Réception d'un appel mains-libres ...	11
Pour revenir aux réglages d'usine.....	11
Guide de dépannage.....	12
Caractéristiques.....	13
Pour retirer la batterie lors de la mise au rebut de cet appareil.....	74
Licences.....	76

Mesures de précaution

■ AVERTISSEMENT

Appareil

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages au produit,

- Ne laissez pas de l'eau ou tout autre liquide s'égoutter ou éclabousser l'intérieur de l'appareil.
- N'exposez pas les accessoires à la pluie, à l'humidité, aux gouttes ou à la projection d'eau.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que les vases, sur les accessoires.
- Utilisez exclusivement les accessoires préconisés.
- Ne retirez pas le couvercle sauf lors du désassemblage pour la mise au rebut.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.

Câble USB

Le câble sert de dispositif de déconnexion. Installez cet appareil de façon à ce que le câble puisse être débranché immédiatement de la prise USB de l'ordinateur.

■ ATTENTION

Appareil

- La marque d'identification du produit est située sous l'appareil.
- Ne le lancez pas en l'air.
- Ne le cognez pas contre quelque chose d'autre. Ne faites pas subir de fortes pressions à cet appareil. Le boîtier externe peut se casser s'il subit un choc important, causant des dommages ou un dysfonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil pendant un long moment avec les vitres et les portières fermées.
- Cet appareil peut être perturbé par des interférences causées par des téléphones mobiles pendant l'utilisation. En présence de telles interférences, éloignez le téléphone mobile de cet appareil.

Piles

Cet appareil possède une batterie intégrée.

- L'appareil est à l'épreuve des éclaboussures et pour sécuriser les performances de cette caractéristique, le remplacement de la batterie par le client n'est pas garanti. Si vous désirez remplacer la batterie, veuillez contacter notre service d'assistance.

Ce qui suit est la liste des précautions à prendre pour retirer la batterie avant de mettre cet appareil au rebut (⇒ 74).

- Ne chauffez pas et n'exposez pas les piles à une flamme.
- Ne provoquez pas de court-circuit.
- Ne désassemblez pas, n'écrasez pas.
- Ne la réutilisez pas.
- Ne la placez pas dans un four à micro-ondes.

À propos des Bluetooth®

Panasonic n'assume aucune responsabilité quant aux données et/ou aux informations qui pourraient être compromises pendant une transmission sans fil.

Fréquence de la bande utilisée

Cet appareil utilise une fréquence de bande de 2,4 GHz.

Certification de cet appareil

- Cet appareil est conforme aux limitations de fréquence et a obtenu une certification relative au règlement en vigueur sur les fréquences, par conséquent, une autorisation de détention d'appareil sans fil n'est pas nécessaire.
- Dans certains pays, les actions suivantes sont punies par la loi:
 - Démontage ou modification de l'appareil.
 - Suppression des indications de spécification.

Limites d'utilisation

- La transmission sans fil et/ou l'utilisation avec tous les appareils équipés de la technologie Bluetooth® n'est pas garantie.
- Tous les dispositifs doivent se conformer aux normes définies par Bluetooth SIG, Inc.
- En fonction des caractéristiques et des paramètres d'un dispositif, la connexion peut échouer ou bien certaines opérations peuvent être différentes.
- Ce système prend en charge les fonctionnalités de sécurité Bluetooth®. Mais en fonction de l'environnement et/ou des paramètres, cette sécurité peut être insuffisante. Utilisez avec précaution la transmission sans fil des données vers cet appareil.
- Ce système ne peut pas transmettre de données vers un dispositif Bluetooth®.

Portée d'utilisation

Utilisez ce dispositif à une portée maximale de 10 m. La portée peut diminuer en fonction de l'environnement, des obstacles ou des interférences.

Interférences provenant d'autres dispositifs

- Cet appareil peut ne pas fonctionner correctement et des problèmes comme des parasites ou des coupures du son peuvent être causés par les interférences des ondes radio lorsque cet appareil se trouve trop près des dispositifs Bluetooth® ou des dispositifs qui utilisent la bande de fréquence de 2,4 GHz.
- Cet appareil peut ne pas fonctionner correctement si les ondes radio d'une station de diffusion proche, etc. sont trop fortes.

Usages prévus

- Cet appareil est prévu uniquement pour une utilisation normale et générale.
- N'utilisez pas ce système près d'un équipement ou dans un environnement sensible aux interférences des ondes radio (exemple: aéroports, hôpitaux, laboratoires, etc.).

Déclaration de conformité (DoC)

Par la présente,
"Panasonic
Corporation"

CE 1731

déclare que ce produit est en conformité avec les exigences essentielles et les autres clauses justificatives de la Directive 1999/5/EC.

Les clients peuvent télécharger une copie de la Déclaration de Conformité de nos produits R&TTE à partir de notre serveur DoC:

<http://www.doc.panasonic.de>

Contact du Représentant Autorisé :
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring
15, 22525 Hamburg, Allemagne

Ce produit est destiné à une clientèle générale. (Catégorie 3)

Entretien

Éteignez cet appareil et essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec. Débranchez le câble USB si celui-ci est utilisé.

- Lorsqu'il est très sale, nettoyez la saleté à l'aide d'un chiffon trempé dans l'eau et bien essoré, puis essuyez avec un chiffon doux et sec.
- Les solvants tels que la benzine, du diluant, l'alcool, l'huile, les détergents, etc., peuvent modifier l'apparence du boîtier externe ou décoller son revêtement, ne les utilisez pas.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement les instructions livrées avec le chiffon.

Accessoires

Vérifiez les accessoires fournis avant d'utiliser cet appareil.

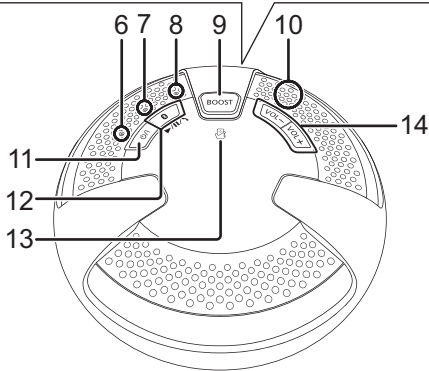
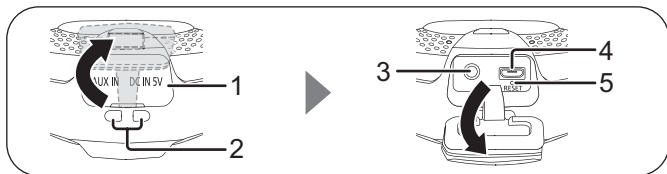
1 Câble USB (K1HY04YY0074)

- Le câble USB est réservé à cet appareil, ne l'utilisez pas avec d'autres dispositifs. De même, n'utilisez pas le câble USB appartenant à d'autres dispositifs avec cet appareil.

Note

- Les références des produits fournies dans ce Mode d'emploi sont correctes à compter de juillet 2013. Elles peuvent être soumises à des changements.

Guide des références de contrôle



- | | |
|---|--|
| <p>1 Cache prise</p> <p>2 Trou pour la cordelette</p> <p>3 Prise jack AUX IN (⇒ 10)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Type de fiche recommandée: Fiche droite <p>4 Prise DC IN</p> <p>5 RESET</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisez un trombone etc., pour appuyer sur le commutateur si cet appareil ne fonctionne pas correctement comme, par exemple, lorsque vous ne pouvez pas l'allumer ou l'éteindre. <p>6 Indicateur de la batterie (rouge) (⇒ 6)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indique l'état de la batterie. <p>7 Indicateur Bluetooth® (bleu)</p> <p>8 Indicateur du Mode Boost (orange)</p> <p>9 Touche Boost (⇒ 10)</p> | <p>10 Microphone (⇒ 11)</p> <p>11 Commutateur veille/marche [⏻/⏻]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur le commutateur de l'appareil à partir de mode marche vers le mode veille et vice et versa. En mode veille, l'appareil consomme une petite quantité d'énergie. <p>12 Touche pairing Bluetooth® (⇒ 7)/
Touche lecture (niveau suivant)/
Touche pause (niveau suivant)/
Touche récepteur (⇒ 11)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lecture / Pause : Appuyez sur ce commutateur pour permuter entre la lecture et la pause tout en écoutant la musique à l'aide d'un dispositif couplé. <p>13 Zone tactile NFC (⇒ 8)</p> <p>14 Touches du volume</p> |
|---|--|

(Important) A propos des résistances aux éclaboussures, à la poussière, aux chutes, au froid et à la chaleur

■ A l'épreuve des éclaboussures*

Les caractéristiques de cet appareil correspondent à la note IPX4 de la norme CEI 60529.

A propos de la note IPX4 (niveau de protection contre la pénétration du liquide des éclaboussures d'eau)

Cet appareil est capable de fonctionner après avoir été éclaboussé par des buses avec environ 1,8 L/min d'eau du robinet à température ambiante, provenant de toute direction à environ 20 cm de cet appareil, pendant 10 minutes. Le câble USB fourni n'est pas à l'épreuve des éclaboussures.

■ A l'épreuve de la poussière*

Un test à l'épreuve de la poussière établi par le fabricant a été passé. (Correspond au fait que cet appareil fonctionne. Ne s'applique pas aux éléments concernant le changement d'apparence comme le décollement de la peinture, la déformation, la pollution, etc.)

■ Résistant aux chutes*

Cet appareil a passé un test qui consiste à le faire chuter d'une hauteur de 76 cm vers le bas (2 surfaces, 8 faces latérales) sur une planche de contre-plaqué de 3 cm d'épaisseur. (Correspond au fait que cet appareil fonctionne. Ne s'applique pas aux éléments concernant le changement d'apparence comme le décollement de la peinture ou la déformation de la partie où l'impact s'est produit.)

■ A l'épreuve du froid/de la chaleur*

Les performances sont garanties sous une température ambiante de -10°C à $+50^{\circ}\text{C}$.

- Pour des raisons de sécurité, ce dispositif s'éteindra automatiquement s'il atteint un certain niveau de température.

* **La non-destruction, le non-échec ou la résistance aux éclaboussures ne sont pas garantis sous toutes les conditions.**

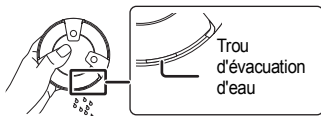
■ Précautions à prendre lors d'une utilisation près d'un point d'eau

Conformez-vous à ce qui suit. Une utilisation incorrecte peut causer un dysfonctionnement.

- Fermez soigneusement le cache prise.
- N'ouvrez pas et ne fermez pas le cache prise avec les mains mouillées ou lorsque des gouttes d'eau tombent sur cet appareil. Cela pourrait causer un dysfonctionnement comme la formation de rouille sur une prise causée par les gouttes d'eau.
- Ne branchez pas et n'utilisez pas le câble USB ou un câble audio (non fourni).
- Ne renversez pas d'eau savonneuse ou de détergent, n'immergez pas.
- Retirez tout cheveu, peluche, sable, poussière, etc., qui pourraient adhérer au joint en caoutchouc du cache prise avant de fermer.
- Laisser le dispositif couvert de gouttes d'eau dans une région froide peut entraîner un dysfonctionnement tel que le blocage des caches en position fermée.
- Le son peut être affaibli ou déformé si de l'eau s'est accumulée dans le haut-parleur ou le microphone de cet appareil. Essayez cet appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.

- L'eau peut s'accumuler à l'intérieur du haut-parleur de cet appareil. Inclinez l'ensemble vers le trou d'évacuation d'eau pour drainer l'eau.

Dessous de l'appareil



- Si ce produit est habituellement utilisé à l'extérieur, dans un environnement très humide, ou d'une manière qui pourrait avoir des conséquences sur la durabilité de sa résistance aux éclaboussures, nous vous conseillons d'effectuer un contrôle d'entretien tous les 2 ans pour que les performances de résistance aux éclaboussures soient conservées. Veuillez consulter votre revendeur pour avoir plus d'informations.
- Si de l'eau s'est infiltrée à l'intérieur de cet appareil, arrêtez de l'utiliser et contactez le revendeur ou le service d'assistance le plus proche. Un dysfonctionnement dû à une exposition à l'eau, causé par une mauvaise manipulation de la part du client, ne sera pas couvert par la garantie. Les accessoires fournis ne sont pas à l'épreuve des éclaboussures.

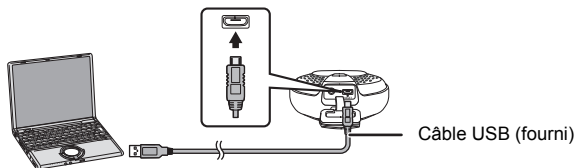
A propos de l'alimentation de cet appareil

Cet appareil possède une batterie intégrée. Veuillez charger la batterie avant d'utiliser cet appareil pour la première fois.

- Si le niveau de la batterie est faible lorsque vous allumez cet appareil, l'indicateur Batterie (rouge) (⇒ 4) clignote lentement.

■ Chargement de la batterie

Raccordez cet appareil éteint à l'ordinateur allumé à l'aide du câble USB (fourni).



Si un chargement est nécessaire, l'indicateur Batterie (rouge) s'allume. Lorsque le chargement est terminé, l'indicateur Batterie s'éteint.

Autonomie de la batterie en cours d'utilisation	Environ 8 heures*1
Durée de chargement de la batterie	Environ 5 heures*2
Nombre de chargements renouvelables	Environ 500 fois

*1 Calculé par la méthode d'essai établie par la société [en étant connecté par Bluetooth®, Mode Boost désactivé (⇒ 10), à une température ambiante de 25 °C]

*2 En chargeant à une température ambiante de 25 °C après l'épuisement de la batterie.

■ Utilisation et chargement en étant connecté à un ordinateur allumé

Appuyez sur [⏻/|] pour allumer cet appareil. L'indicateur Bluetooth® (bleu) clignote ou s'allume et il est possible d'utiliser cet appareil alors qu'il est alimenté par un ordinateur.

- En fonction de la capacité d'alimentation du dispositif USB connecté, le son peut être interrompu ou le volume peut baisser. Il est recommandé de se connecter à un dispositif pouvant fournir 1,6 A ou plus lorsque la lecture à pleine puissance à l'aide d'une connexion USB est nécessaire.
- Le chargement peut être plus long si cet appareil est allumé.

Note

- Vous pourriez avoir besoin de charger la batterie avant d'utiliser cet appareil.
- N'utilisez aucun autre câble USB à l'exception de celui fourni. (Le fonctionnement n'est pas garanti.)
- Quand cet appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, rechargez la batterie incorporée au moins une fois tous les six mois pour éviter qu'elle ne se détériore.
- La communication est impossible si cet appareil est raccordé à un ordinateur à l'aide du câble USB.
- Le chargement pourrait ne pas démarrer si le niveau de la batterie est encore suffisamment élevé même si la batterie n'est pas totalement pleine.
- Il est recommandé de charger la batterie à une température qui se situe entre 5 °C et 35 °C. L'indicateur Batterie (rouge) peut clignoter et le chargement peut être impossible si elle est en dehors de la plage de température recommandée.
- La batterie peut ne pas se charger si la température qui entoure la batterie est élevée durant l'opération ou juste après l'opération même si elle se situe dans la plage de température recommandée. Dans ce cas, cessez toute utilisation et laissez-la refroidir.
- Pour des raisons de sécurité, dans le cas d'un signal d'entrée trop fort, le système peut se couper automatiquement ainsi que l'alimentation.

Écoute du son provenant d'un périphérique Bluetooth®

Préparation

Pendant le chargement de cet appareil ou après l'avoir chargé, activez la fonctionnalité Bluetooth® du dispositif et placez ce dernier près de cet appareil.

Si vous avez l'intention d'utiliser un dispositif Bluetooth® compatible NFC (Near Field Communication), poursuivez vers "Connexion One-Touch (Connexion par NFC)" (⇒ 8).

Connexion via le menu Bluetooth®

Pour chaque dispositif Bluetooth® que vous désirez connecter via Bluetooth®, effectuez d'abord l'appairage.

■ Appairage d'un dispositif Bluetooth®

1 Appuyez sur [/ I] pour allumer cet appareil.

- L'indicateur Bluetooth® (bleu) clignote doucement.
- Si cet appareil est utilisé pour la première fois (préréglage d'usine) : L'indicateur Bluetooth® (bleu) clignote rapidement. → L'appareil entrera en veille de pairage.
→ Passez à l'étape 3.

2 Appuyez sur [] jusqu'à ce que l'indicateur Bluetooth® (bleu) clignote rapidement.

- L'appareil entrera en veille de pairage.

3 Sélectionnez "SC-NT10" à partir du menu Bluetooth® du dispositif Bluetooth®.

- Lorsque le dispositif Bluetooth® est couplé et connecté, l'indicateur Bluetooth® (bleu) de l'appareil s'allume.
- Si vous êtes invité à saisir le mot de passe, saisissez "0000".
- Si le dispositif Bluetooth® a besoin d'effectuer le paramétrage du pairage Bluetooth® et celui de la connexion Bluetooth®, effectuez les deux paramétrages.

4 Démarrez la lecture de la musique, d'un film, etc. sur votre dispositif Bluetooth®.

- Réglez le volume en utilisant les touches [VOL -/VOL +] de l'appareil.
Lorsque le volume maximum ou minimum est atteint, vous en serez averti par un bip sonore.

■ Écoute du son provenant d'un dispositif appairé

Lorsque cet appareil est allumé, l'indicateur Bluetooth® (bleu) clignotera lentement indiquant que l'appareil est en mode veille de connexion. Veuillez effectuer les étapes 3 et 4.

- Lorsque l'alimentation est mise en marche, cet appareil est connecté au dernier dispositif Bluetooth® utilisé. A ce point, veuillez effectuer l'étape 4.

Connexion One-Touch (Connexion par NFC)

Uniquement pour dispositifs Android™ compatibles NFC

En touchant simplement cet appareil avec un dispositif Bluetooth® compatible NFC (Near Field Communication), cet appareil s'allume automatiquement et effectue la commande de démarrage, de l'appairage du dispositif Bluetooth® à l'établissement d'une connexion. Conçue pour passer la commande de démarrage, cette fonctionnalité est très pratique.

A propos du NFC (Near Field Communication)

Il s'agit d'une technologie sans fil de faible portée qui permet d'interagir sur les communications radio.

Préparation

Activez la fonctionnalité NFC du dispositif. Puis connectez le dispositif à Internet pour installer l'application dédiée. Des frais supplémentaires s'appliquent pour l'utilisation d'Internet.

- 1 Téléchargez l'application "Panasonic Music Streaming" (gratuite) sur votre dispositif Bluetooth® sur Google Play™.**
 - Saisissez "Panasonic Music Streaming" dans le champ de recherche de Google Play™ et recherchez. → Sélectionnez "Panasonic Music Streaming" pour télécharger l'application.
- 2 Démarrez l'application "Panasonic Music Streaming" sur votre dispositif Bluetooth®.**
 - Suivez les instructions affichées sur l'écran de votre dispositif.
 - Utilisez toujours la dernière version de l'application.
- 3 Touchez et maintenez votre dispositif sur la zone tactile NFC de cet appareil.
(Jusqu'à ce qu'apparaisse sur votre dispositif une fenêtre vous informant que la connexion est établie.)**
 - Lorsque cet appareil s'allume et qu'une connexion est établie, l'indicateur Bluetooth® (bleu) s'allume.
 - Si l'indicateur Bluetooth® (bleu) ne s'allume pas même en ayant touché la zone tactile NFC, changez la position tactile.
- 4 Démarrez la lecture de la musique, d'un film, etc. sur votre dispositif Bluetooth®.**

■ Connexion à un autre dispositif

Si vous touchez cet appareil avec un autre dispositif, vous pouvez mettre à jour la connexion Bluetooth®. Le dispositif connecté précédemment sera automatiquement déconnecté.

Paramètre du mode de Sélection de Transmission

Vous pouvez changer la vitesse de transmission afin de donner la priorité à la qualité du son ou à la connectivité.

- Le paramètre par défaut est le "MODE Priorité à la Qualité Sonore". Si le son est coupé, sélectionnez "MODE Priorité à la Connectivité".

1 Sélectionnez l'un des modes suivants.

- **MODE Priorité à la Qualité Sonore :**
Tout en appuyant sur [*], appuyez sur [VOL -] jusqu'à ce que l'indicateur Bluetooth® (bleu) et l'indicateur du Mode Boost (orange) clignotent une fois.
- **MODE Priorité à la Connectivité :**
Tout en appuyant sur [BOOST], appuyez sur [VOL -] jusqu'à ce que l'indicateur Bluetooth® (bleu) et l'indicateur du Mode Boost (orange) clignotent une fois.

2 Appuyez sur [⏻/⏻] pour éteindre cet appareil, puis appuyez de nouveau sur [⏻/⏻] pour l'allumer.

- La connexion Bluetooth® est automatiquement établie et l'indicateur Bluetooth® (bleu) s'allume.

Déconnexion du Bluetooth®

- Éteignez cet appareil ou le dispositif.
- Arrêtez / désactivez la transmission Bluetooth® du dispositif.
- (Uniquement pour les dispositifs compatibles NFC)
Touchez de nouveau avec votre dispositif la zone tactile NFC de cet appareil.

Note

- Cet appareil ne peut se connecter qu'à un dispositif à la fois.
- Cet appareil peut mémoriser jusqu'à 8 dispositifs. Si un 9e dispositif est appairé, le dispositif inutilisé depuis le plus longtemps sera remplacé.
- Même lorsque cet appareil est éteint, si ce dernier est raccordé à un ordinateur allumé à l'aide d'un câble USB et s'il est sélectionné sur le dispositif auquel il est couplé, cet appareil s'allumera et il sera automatiquement connecté via Bluetooth®.
- Si l'image et le son sont désynchronisés durant la lecture, redémarrez l'application de lecture que vous utilisez. Si le problème persiste, raccordez le dispositif Bluetooth® et cet appareil avec un câble audio.
- La Connexion One-Touch peut ne pas fonctionner correctement en fonction du type de dispositif qui est utilisé.

Utilisation du Mode Boost

Il est possible de rendre le son lu par cet appareil plus facile à entendre en amplifiant le niveau de la bande de fréquence spécifique.

Appuyez sur [BOOST] de cet appareil pour activer/désactiver l'effet.

- L'indicateur du Mode Boost (orange) s'allume.


Note

- Si pendant la lecture le son est déformé, désactivez le "Mode Boost".
- En vue d'économiser la consommation d'énergie, mettez le "Mode Boost" sur "arrêt".
- L'endroit où est placé cet appareil peut bouger à cause des vibrations.

Utilisation de l'entrée AUX

Vous pouvez écouter le son via la prise jack AUX IN (⇒ 4) si cet appareil est raccordé au dispositif à l'aide du câble audio (non fourni).

Note

- Lorsque vous utilisez l'entrée AUX, celle-ci a la priorité sur les fonctionnalités Bluetooth® et les fonctionnalités NFC.
(Il sera possible de recevoir un appel mains-libres en appuyant sur [] s'il y a un appel entrant sur le dispositif connecté par Bluetooth®. ⇒ 11)
- Les paramètres Bluetooth® ne changent pas même si le câble audio (non fourni) est introduit dans la prise jack AUX IN.
- Lorsque vous utilisez l'entrée AUX, le volume peut sembler faible en fonction du dispositif connecté. Dans ce cas, vérifiez si la limite du volume peut être changée sur le dispositif. Pour avoir plus de détails, consultez le mode d'emploi du dispositif.
- Si un câble audio est introduit durant une écoute effectuée via une connexion Bluetooth®, des parasites peuvent se faire entendre. Dans ce cas, arrêtez l'écoute sur le dispositif connecté via Bluetooth®.

Extinction automatique

Cet appareil s'éteint automatiquement s'il n'y a aucune entrée sonore ou si vous ne l'utilisez pas pendant environ 10 minutes.

Note

- Cette fonction ne s'activera pas si l'entrée AUX est utilisée tandis que l'appareil est raccordé à l'aide du câble USB.
- Cette fonction peut s'activer même lorsque la musique est en cours de lecture si le volume du dispositif connecté est faible.
- Cette fonction pourrait ne pas s'activer en fonction du dispositif connecté.


Réception d'un appel mains-libres

Si un appel est reçu par le téléphone mobile connecté à cet appareil par Bluetooth®, vous pouvez effectuer un appel mains-libres via cet appareil.

Préparation


Pour la connexion Bluetooth®, consultez “Connexion via le menu Bluetooth®” (⇒ 7) ou “Connexion One-Touch (Connexion par NFC)” (⇒ 8).

■ Réception d'un appel

Appuyez sur [] lorsque cet appareil sonne.

- Lorsque vous recevez l'appel, l'indicateur Bluetooth® (bleu) sur l'appareil clignote.
- Parlez dans le microphone (⇒ 4) de cet appareil.

■ Fin de l'appel



Appuyez sur [].

Note

- Réglez le volume durant un appel à l'aide de [VOL +] et [VOL -] sur cet appareil.
- Pendant un appel mains-libres, si vous désirez passer de cet appareil au dispositif mains-libres, utilisez le dispositif mains-libres.
- Si cet appareil reçoit un appel pendant une écoute avec Bluetooth®, il change automatiquement le son en sonnerie. De plus, durant la lecture avec la prise jack AUX IN, le son de cet appareil change automatiquement pour la sonnerie du dispositif couplé.
- Si vous mettez en contact d'autres dispositifs avec la zone tactile NFC de cet appareil lorsque vous recevez un appel, la connexion Bluetooth® ne commutera pas.
- Pour couper la sonnerie de cet appareil, appuyez sur [VOL -] jusqu'à ce que le volume soit au minimum.
- Certaines applications pour téléphone mobile peuvent ne pas être disponible en mains-libre.

Pour revenir aux préréglages d'usine

Effectuez ce qui suit si vous désirez supprimer l'information d'un dispositif appairé, etc.

- 1 Appuyez sur [] pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Appuyez sur [] pendant 10 secondes jusqu'à ce que l'indicateur Bluetooth® (bleu) et l'indicateur du Mode Boost (orange) clignotent deux fois.

Les informations de pairage du dispositif seront supprimées par la réinitialisation, il sera donc nécessaire d'effectuer de nouveau le pairage. Supprimez les informations de pairage concernant cet appareil à partir du dispositif Bluetooth®, puis effectuez de nouveau le pairage. (Voir “Appairage d'un dispositif Bluetooth®” ⇒ 7)

Guide de dépannage

Avant de contacter le service après-vente, effectuez les vérifications suivantes. Si vous avez des doutes sur certains points, ou si les solutions fournies dans le guide suivant ne permettent pas de résoudre le problème, contactez votre revendeur pour connaître la marche à suivre.

Le son provenant du dispositif est coupé.

- Le dispositif se trouve au-delà des 10 m. de portée de communication. Rapprochez le dispositif de cet appareil. (Reportez-vous à la section "À propos des Bluetooth®" ⇒ 3)
- Retirez tous les obstacles se trouvant entre cet appareil et le dispositif.
- Désactivez tous les dispositifs du réseau local (LAN) sans fil.
- Sélectionnez "MODE Priorité à la Connectivité" pour stabiliser la communication. (Reportez-vous à la section "Paramètre du mode de Sélection de Transmission" ⇒ 9)

Le dispositif ne peut pas être connecté.

- Consultez le mode d'emploi du dispositif et effectuez de nouveau l'appairage. (Reportez-vous à la section "Appairage d'un dispositif Bluetooth®" ⇒ 7)
- Assurez-vous que cet appareil n'est pas connecté à un dispositif différent.

Le dispositif est connecté mais le son n'est pas perçu à travers cet appareil.

- Pour certains dispositifs avec Bluetooth® incorporé, vous devez définir manuellement la sortie du son sur "SC-NT10". Lisez le mode d'emploi du dispositif pour avoir des détails.

Cet appareil ne fonctionne pas correctement. Par exemple, cet appareil s'éteint tout d'un coup ou tous les indicateurs clignotent.

- Un problème est survenu. Éteignez cet appareil, débranchez le câble USB et appuyez sur [RESET] (⇒ 4).

La Connexion One-Touch (fonctionnalité NFC) ne marche pas.

- Activez la fonctionnalité NFC du dispositif.

Le volume est faible si cet appareil est connecté à un téléviseur via Bluetooth®.

- Réglez le volume du téléviseur. Le volume de sortie du casque peut être lié à celui de la sortie Bluetooth® en fonction du téléviseur. Dans ce cas, réglez le volume de la sortie du casque sur le téléviseur.
-

Caractéristiques

Section amplificateur

Puissance de sortie

Puissance de sortie RMS

10 % de distorsion harmonique totale

Avant (deux canaux entraînés):

2 W par canal (1 kHz, 6 Ω, Mode Boost)

Puissance RMS totale :

4 W

Distance de fonctionnement :

Environ 10 m dans la ligne de vue

Distance de communication prospective.

Dimension de l'environnement :

Hauteur 1,0 m

Section haut-parleur

Enceinte avant (L/R)

Type :

1 voie, système à 1 haut-parleur
(Radiance passive)

Appareil(s) :

φ 34 mm

Impédance :

6 Ω

Radiance passive :

φ 50 mm

Section Bluetooth®

Bluetooth® Caractéristique du système :

Bluetooth® Ver. 3.0

Classement de l'équipement sans fil :

Classe 2 (2,5 mW)

Profils pris en charge :

A2DP/AVRCP/HFP

Codec pris en charge :

SBC

Bande de fréquence :

Bande 2,4 GHz FH-SS

Section microphone

Type :

Mono

Section connecteur

DC IN :

Micro USB Type B

Entrée AUX :

Stereo jack 3,5 mm

Général

Alimentation :

DC IN 5 V 0,5 A

Batterie intégrée 3,6 V (NiMH 1500 mAh)

Autonomie de la batterie en cours

d'utilisation :

Environ 8 h (Mode Normal, Bluetooth®)

Environ 1,5 h (Mode Boost, Bluetooth®)

Durée de chargement de la batterie :

Approx. 5 h

Dimensions (L × H × P):

120 mm × 53,8 mm × 120 mm

Poids :

Environ 330 g

Plage de température de

fonctionnement :

-10 °C à +50 °C

Plage d'humidité de fonctionnement :

35% à 80% HR (sans condensation)

Résistance aux éclaboussures :

équivalent à la note IPX4

Résistance aux chutes :

76 cm de chute

Note

- Ces caractéristiques peuvent être soumises à des changements sans avis préalable. Le poids et les dimensions sont approximatifs.
- La distorsion harmonique totale est mesurée à l'aide d'un analyseur de spectre numérique.

Note sur les enceintes

- Baissez le volume si le son est déformé.

La ringraziamo dell'acquisto di questo prodotto.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per usi futuri.

Indice

Precauzioni di sicurezza	2
Informazioni su Bluetooth®	3
Manutenzione.....	3
Accessori.....	3
Guida di riferimento di controllo	4
(Importante) Informazioni sulla resistenza a schizzi, polvere, colpi e caldo/freddo	5
Informazioni riguardo l'alimentazione di questa unità.....	6
Ascolto di audio da un dispositivo Bluetooth®	7
Connessione tramite il menu Bluetooth®.....	7
Connessione One-Touch (Connessione tramite NFC)	8
Selezione delle impostazioni della modalità di trasmissione	9
Impostazione della funzione di standby Bluetooth®	9
Utilizzo della modalità Boost	10
Utilizzo dell'input AUX	10
Spegnimento automatico	10
Ricezione di una chiamata con il viva voce	11
Per tornare allo stato predefinito in fabbrica	11
Risoluzione dei problemi	12
Specifiche.....	13
Per rimuovere la batteria quando si smaltisce questa unità.....	74
Licenze.....	76

Precauzioni di sicurezza

■ ATTENZIONE

Unità

Per ridurre il rischio d'incendio, folgorazioni o danni all'unità,

- Non permettere che acqua o altri liquidi schizzino o cadano sull'unità.
- Non esporre l'accessorio a pioggia, umidità, gocciolamenti o spruzzi.
- Non posare oggetti contenenti liquidi, come un vaso di fiori, sull'accessorio.
- Utilizzare solo l'accessorio consigliato.
- Non rimuovere la copertura tranne in caso di smontaggio per lo smaltimento.
- Non riparare quest'unità da soli. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a un tecnico qualificato.

Cavo USB

Il cavo è il dispositivo di disconnessione. Installare questa unità in modo che il cavo possa essere staccato immediatamente dal terminale USB del PC.

■ AVVERTENZA

Unità

- La marcatura di identificazione del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità.
- Non lanciare.
- Evitare urti a questa unità. Non applicare una pressione eccessiva a questa unità. Se subisce un forte colpo, la copertura esterna potrebbe rompersi causando danni o malfunzionamenti.
- Non lasciare l'unità per lungo tempo all'interno dell'auto, esposte alla luce solare diretta e con le porte e i finestrini chiusi.
- Durante l'uso, questa unità potrebbe essere soggetta all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questa unità e il cellulare.

Batterie

Questa unità ha una batteria incorporata.

- Per garantire una performance a prova di schizzi, la sostituzione delle batterie non deve essere eseguita dal cliente. Se si desiderano sostituire le batterie, contattare il nostro reparto di assistenza.

A seguire le precauzioni per la rimozione delle batterie quando si smaltisce l'unità (⇒ 74).

- Non riscaldare o esporre a fiamme le batterie.
- Non mettere in corto le batterie.
- Non smontare, schiacciare.
- Non riutilizzare.
- Non porre nei forni a microonde.

Informazioni su Bluetooth®

Panasonic non è responsabile per la compromissione di dati e/o informazioni durante una trasmissione wireless.

Banda di frequenza utilizzata

Questa unità usa la banda di frequenza 2,4 GHz.

Certificazione del dispositivo

- Questa unità rispetta le limitazioni di frequenza e ha ottenuto la certificazione in base alla normativa sulle radiofrequenze; non è quindi necessaria una concessione per l'uso di reti wireless.
- In alcuni paesi la legge punisce le seguenti azioni:
 - Disassemblaggio o modifica dell'unità.
 - Rimozione delle indicazioni delle specifiche.

Restrizioni d'uso

- Non si garantisce la trasmissione wireless e/o l'utilizzo con tutti i dispositivi provvisti di tecnologia Bluetooth®.
- Tutti i dispositivi devono rispettare gli standard di Bluetooth SIG, Inc.
- A seconda delle specifiche e delle impostazioni di un dispositivo, questo potrebbe non essere in grado di collegarsi o alcune operazioni potrebbero essere diverse.
- Questo sistema supporta le caratteristiche di sicurezza di Bluetooth®, ma a seconda dell'ambiente operativo e/o delle impostazioni, questa sicurezza potrebbe non essere sufficiente. Trasmettere dati a questo sistema in modalità wireless con cautela.
- L'unità non è in grado di trasmettere dati ad un dispositivo Bluetooth®.

Range di utilizzo

Usare questo dispositivo in un range massimo di 10 m. Il range può diminuire a seconda dell'ambiente, di ostacoli o di interferenze.

Interferenza da altri dispositivi

- Questa unità potrebbe non funzionare correttamente e potrebbero verificarsi problemi come rumore e interruzioni dell'audio a causa dell'interferenza delle onde radio, se questa unità è posizionata troppo vicina ad altri dispositivi Bluetooth® o a dispositivi che usano la banda 2,4 GHz.
- Questa unità potrebbe non funzionare correttamente se onde radio trasmesse da una stazione vicina sono troppo forti.

Uso previsto

- L'unità è predisposta per un normale impiego di tipo generale.
- Non usare questo sistema vicino ad un impianto o in un ambiente soggetto a interferenza in radiofrequenza (ad esempio: aeroporti, ospedali, laboratori, ecc).

Dichiarazione di conformità (DdC)

"Panasonic Corporation"

dichiara qui che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e altre relative norme della

Direttiva 1999/5/EC.
I clienti possono scaricare una copia della DdC originale dei nostri prodotti R&TTE dal nostro server per le DdC:
<http://www.doc.panasonic.de>

Contatti del Rappresentante Autorizzato:
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring
15, 22525 Hamburg, Germania

Questo prodotto è progettato per la clientela generale. (Categoria 3)

CE 1731

Manutenzione

Spegnere l'unità e pulire con un panno asciutto e morbido. Se si utilizza il cavo USB, scollegarlo.

- Quando è molto sporco, pulire con un panno immerso in acqua e ben strizzato, quindi pulire con un panno asciutto e morbido.
- Non utilizzare solventi come benzina, diluente, alcol, olio, detersivi, ecc., in quanto possono alterare la copertura esterna o staccare il rivestimento.
- Prima di utilizzare panni trattati chimicamente, leggere con attenzione le istruzioni allegate al panno.

Accessori

Prima di utilizzare l'unità controllare che siano presenti gli accessori in dotazione.

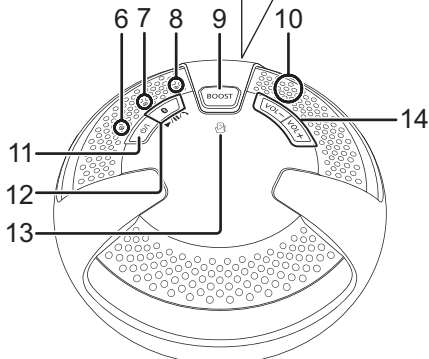
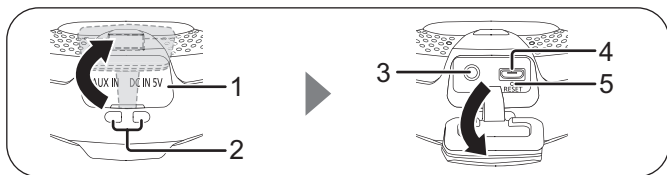
1 Cavo USB (K1HY04YY0074)

- Il cavo USB è specifico per questa unità, quindi non utilizzarlo con altri dispositivi. Allo stesso modo non utilizzare cavi USB di altri dispositivi con questa unità.

Nota

- I codici prodotto forniti in questo manuale per l'utente sono aggiornati a luglio 2013. Possono essere soggetti a modifiche.

Guida di riferimento di controllo



- | | |
|--|---|
| <p>1 Coperchio del terminale</p> <p>2 Fori della cinghia</p> <p>3 Spinotto AUX IN (⇔ 10)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tipo di spina consigliata: Spina dritta <p>4 Terminale DC IN</p> <p>5 RESET</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare una graffetta, ecc. per premere il pulsante se questa unità non funziona correttamente, ad esempio se non si può accendere/spegnere. <p>6 Indicatore della batteria (rosso) (⇔ 6)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indica lo stato della batteria. <p>7 Indicatore Bluetooth® (blu)</p> <p>8 Indicatore modalità Boost (arancione)</p> <p>9 Pulsante Boost (⇔ 10)</p> | <p>10 Microfono (⇔ 11)</p> <p>11 Interruttore di standby/accensione [⏻/⏻]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premerlo per passare dallo stato di accensione alla modalità standby o viceversa. In modalità standby l'unità consuma comunque una piccola quantità di corrente. <p>12 Pulsante di accoppiamento Bluetooth® (⇔ 7)/Pulsante Play (sotto)/Pulsante pausa (sotto)/Pulsante ricevitore (⇔ 11)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Play / Pausa: Premere questo pulsante per passare dalla riproduzione alla pausa e viceversa mentre si riproduce musica con il dispositivo accoppiato. <p>13 Area di sfioramento NFC (⇔ 8)</p> <p>14 Pulsanti volume</p> |
|--|---|

VQT5A89

(Importante) Informazioni sulla resistenza a schizzi, polvere, colpi e caldo/freddo

■ Resistenza agli schizzi*

Le specifiche di questa unità sono conformi a IPX4 di IEC 60529.

Informazioni su IPX4 (livello di protezione dall'ingresso di liquidi contro schizzi d'acqua)

Questa unità è in grado di funzionare dopo essere stata schizzata da degli ugelli per circa 1,8 L/min con acqua dolce a temperatura ambiente da tutte le direzioni a circa 20 cm dall'unità per 10 minuti. Il cavo USB in dotazione non è resistente agli schizzi.

■ Resistenza alla polvere*

I test di resistenza alla polvere stabiliti dalla società sono stati superati. (Significa che l'unità funziona. Non riguarda cambiamenti nell'aspetto come scrostatura della vernice, deformazioni, contaminazioni, ecc.)

■ Resistenza ai colpi*

Questa unità ha superato il test in cui il prodotto è stato lasciato cadere da un'altezza di 76 cm (2 superfici, 8 superfici laterali) su un pezzo di compensato spesso 3 cm (Significa che il dispositivo funziona. Non riguarda cambiamenti nell'aspetto come scrostatura della vernice e deformazioni delle parti che hanno subito il colpo.)

■ Resistenza a caldo/freddo*

Il funzionamento è garantito in una temperatura ambiente che va da -10 °C a +50 °C.

- Per questioni di sicurezza, questo dispositivo si spegne automaticamente quando raggiunge un certo livello di temperatura.

*** La non distruzione, la non rottura e la resistenza agli schizzi non sono garantite in tutte le condizioni.**

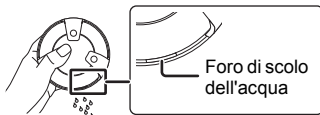
■ Precauzioni per un utilizzo vicino all'acqua

Seguire quanto segue. Un utilizzo improprio può causare malfunzionamenti.

- Chiudere saldamente il coperchio del terminale.
- Non aprire o chiudere il coperchio del terminale con le mani bagnate o quando ci sono delle gocce d'acqua sull'unità. Così facendo si possono causare malfunzionamenti come l'arrugginimento del terminale a causa delle gocce d'acqua.
- Non collegare e non utilizzare un cavo USB o un cavo audio (non in dotazione).
- Non versare acqua insaponata o detersivi, né immergere in acqua.
- Rimuovere qualsiasi capello, pelo, granello di sabbia o polvere, ecc. che si può attaccare alla guarnizione di gomma sul coperchio del terminale prima di chiuderlo.
- Se si lascia il dispositivo in un posto freddo con delle gocce d'acqua si possono provocare dei malfunzionamenti, ad esempio la copertura può restare incastrata.
- Il suono può diminuire o alterarsi se si accumula dell'acqua nei diffusori o nel microfono di questa unità. Pulire l'unità con un panno asciutto e morbido.

- È possibile che si accumuli dell'acqua dentro ai diffusori di questa unità. Inclinare l'unità verso il foro di scolo dell'acqua per far defluire l'acqua.

Parte inferiore dell'unità



- Se questo prodotto viene abitualmente utilizzato all'esterno in un ambiente molto umido o in un modo che fa affidamento sulla durata della resistenza agli schizzi di questo prodotto, si consiglia di eseguire la manutenzione ogni 2 anni per preservare la performance di resistenza agli schizzi di questo prodotto. Contattare il proprio rivenditore per maggiori informazioni.
- Quando dell'acqua entra dentro questa unità, interrompere l'utilizzo e contattare il rivenditore o il centro assistenza più vicino. Un malfunzionamento dovuto all'esposizione all'acqua per una scorretta gestione da parte del cliente non sarà coperto da garanzia. Gli accessori in dotazione non sono resistenti all'acqua.

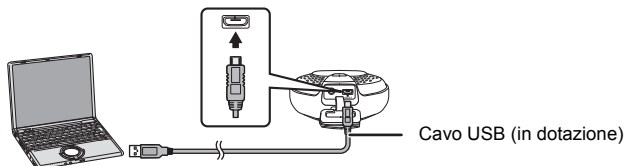
Informazioni riguardo l'alimentazione di questa unità

Questa unità ha una batteria incorporata. Caricare la batteria prima di utilizzare l'unità per la prima volta.

- Se quando si accende l'unità il livello della batteria è basso, l'indicatore della batteria (rosso) (⇒ 4) lampeggia lentamente.

■ Carica della batteria

Collegare questa unità da spenta a un PC acceso con un cavo USB (in dotazione).



Se è necessario caricare, l'indicatore della batteria (rosso) si accende. Quando la carica è completa, l'indicatore della batteria si spegne.

Durata della batteria in uso	Circa 8 ore ^{*1}
Tempo di carica della batteria	Circa 5 ore ^{*2}
Numero di volte che si può caricare	Circa 500 volte

^{*1} Calcolato con il metodo di test stabilito dalla società [mentre connesso a Bluetooth[®], modalità Boost spenta (⇒ 10), con una temperatura di 25 °C]

^{*2} Quando si carica con una temperatura di 25 °C dopo che la batteria si è esaurita.

■ Utilizzo e carica mentre si è connessi a un PC acceso

Premere [⏻/⏮] per accendere questa unità. L'indicatore Bluetooth[®] (blu) lampeggia o si illumina, ed è possibile utilizzare questa unità con l'alimentazione del PC.

- A seconda della capacità di alimentazione del dispositivo USB connesso, il suono potrebbe essere interrotto o il volume potrebbe diminuire. Si consiglia di connettersi a un dispositivo con un'alimentazione elettrica di 1,6 A o superiore quando è richiesta una riproduzione a piena potenza con connessione USB.
- La carica mentre l'unità è accesa richiede più tempo.

Nota

- È possibile che sia necessario caricare la batteria prima di utilizzare questa unità.
- Non usare un cavo USB diverso da quello in dotazione (non è garantito il funzionamento).
- Quando non si utilizza questa unità per un lungo periodo di tempo, caricare la batteria incorporata almeno una volta ogni sei mesi per evitare che si deteriori.
- La comunicazione non è possibile quando questa unità è collegata a un PC con un cavo USB.
- La carica potrebbe non avere inizio se il livello della batteria è sufficientemente alto anche se non è completo.
- Si consiglia di caricare la batteria in una temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C. È possibile che l'indicatore della batteria (rosso) lampeggi e che la carica non sia possibile quando si è al di fuori della temperatura consigliata.
- La batteria potrebbe non caricarsi quando la temperatura intorno alla batteria è alta durante o subito dopo l'utilizzo anche se si è nel range di temperatura consigliato. In tal caso, interrompere l'utilizzo e lasciare raffreddare.
- Per ragioni di sicurezza, nel caso di un segnale in ingresso eccessivo, il sistema potrebbe interrompersi automaticamente e l'alimentazione spegnersi.

Ascolto di audio da un dispositivo Bluetooth®

Operazioni preliminari

Mentre o subito dopo aver caricato questa unità, attivare la funzionalità Bluetooth® del dispositivo e posizionarlo vicino a questa unità.

Se si intende utilizzare un dispositivo Bluetooth® compatibile con NFC (Near Field Communication), passare a "Connessione One-Touch (Connessione tramite NFC)" (⇒ 8).

Connessione tramite il menu Bluetooth®

Per ogni dispositivo Bluetooth® con cui si desidera effettuare una connessione tramite Bluetooth®, eseguire dapprima l'accoppiamento.

■ Accoppiamento con un dispositivo Bluetooth®

1 Premere [⏻/⏻] per accendere l'unità.

- L'indicatore Bluetooth® (blu) lampeggia lentamente.
- Se è la prima volta che si utilizza questa unità (stato predefinito in fabbrica):
L'indicatore Bluetooth® (blu) lampeggia velocemente. → L'unità entrerà in modalità attesa accoppiamento. → Saltare al passaggio 3.

2 Tenere premuto [📶] sino a che l'indicatore Bluetooth® (blu) lampeggia velocemente.

- L'unità entrerà in modalità attesa accoppiamento.

3 Selezionare "SC-NT10" dal menu Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®.

- Quando il dispositivo Bluetooth® è accoppiato e connesso, l'indicatore Bluetooth® (blu) sull'unità si accende.
- Se viene richiesta la passkey, immettere "0000".
- Se il dispositivo Bluetooth® richiede l'attivazione dell'impostazione di accoppiamento Bluetooth® e dell'impostazione di connessione Bluetooth®, attivare entrambe le impostazioni.

4 Iniziare a riprodurre musica, filmati, ecc. sul proprio dispositivo Bluetooth®.

- Regolare il volume usando i pulsanti [VOL -/VOL +] sull'unità.
Quando viene raggiunto il volume massimo o minimo, si sentirà un beep.

■ Ascolto di audio da un dispositivo accoppiato

Quando l'unità viene accesa, l'indicatore Bluetooth® (blu) lampeggia lentamente indicando che l'unità è in modalità attesa connessione. Effettuare i Passaggi 3 e 4.

- Dopo l'accensione, l'unità si collega al dispositivo Bluetooth® usato per ultimo. A questo punto, effettuare il Passaggio 4.

Connessione One-Touch (Connessione tramite NFC)

Solo per dispositivi Android™ compatibili con NFC

Semplicemente avvicinando questa unità a un dispositivo Bluetooth® compatibile con NFC (Near Field Communication), questa unità si accenderà automaticamente ed eseguirà le operazioni di installazione, dall'accoppiamento del dispositivo Bluetooth® all'instaurazione della connessione. Progettata per evitare le operazioni di installazione, questa funzione è molto comoda.

NFC (Near Field Communication)

Si tratta di una tecnologia wireless a corto raggio che utilizza comunicazioni radio bidirezionali.

Operazioni preliminari

Attivare la funzione NFC del dispositivo. Collegare il dispositivo a Internet per installare l'apposita applicazione. Per l'utilizzo di Internet vengono applicati dei costi a parte per il traffico dati.

1 Scaricare l'applicazione "Panasonic Music Streaming" (gratis) sul proprio dispositivo Bluetooth® da Google Play™.

- Immettere "Panasonic Music Streaming" nel campo di ricerca di Google Play™ e cercare.
→ Selezionare "Panasonic Music Streaming" per scaricare l'applicazione

2 Avviare l'applicazione "Panasonic Music Streaming" sul proprio dispositivo Bluetooth®.

- Seguire le istruzioni sullo schermo del proprio dispositivo.
- Utilizzare sempre l'ultima versione dell'applicazione.

3 Tenere per qualche istante il proprio dispositivo vicino all'area NFC di questa unità.

(Finché apparirà una finestra sul proprio dispositivo a indicare che la connessione è stata stabilita.)

- Quando si accende questa unità e una connessione viene stabilita, l'indicatore Bluetooth® (blu) si accende.
- Quando l'indicatore Bluetooth® (blu) non si accende anche se il dispositivo è stato avvicinato all'area di sfioramento NFC, cambiare la posizione di sfioramento.

4 Iniziare a riprodurre musica, filmati, ecc. sul proprio dispositivo Bluetooth®.

■ Connessione ad un altro dispositivo


Se si avvicina un altro dispositivo a questa unità, è possibile aggiornare la connessione Bluetooth®. Il dispositivo precedentemente connesso viene automaticamente disconnesso.

Selezione delle impostazioni della modalità di trasmissione

È possibile modificare la velocità di trasmissione in modo da dare priorità alla qualità dell'audio o alla connettività.

- L'impostazione di default è "MODALITÀ Priorità alla qualità del suono". Quando il suono viene interrotto, selezionare "MODALITÀ Priorità alla connessione".

1 Impostare una delle seguenti modalità.

- MODALITÀ Priorità alla qualità del suono:
Mentre si tiene premuto [], tenere premuto [VOL -] finché l'indicatore Bluetooth® (blu) e l'indicatore della modalità Boost (arancione) lampeggiano una volta.
- MODALITÀ Priorità alla connessione:
Mentre si tiene premuto [BOOST], tenere premuto [VOL -] finché l'indicatore Bluetooth® (blu) e l'indicatore della modalità Boost (arancione) lampeggiano una volta.

2 Premere [/I] per spegnere questa unità, e premere di nuovo [/I] per accenderla.

- La connessione Bluetooth® viene automaticamente stabilita e l'indicatore Bluetooth® (blu) si accende.

Impostazione della funzione di standby Bluetooth®

- Spegnerne l'unità o il dispositivo.
- Arrestare / disabilitare la trasmissione Bluetooth® del dispositivo.
- (Solo per dispositivi compatibili con NFC)
Tenere di nuovo per qualche istante il proprio dispositivo vicino all'area NFC di questa unità.

Nota

- Questa unità è in grado di collegarsi con un solo dispositivo alla volta.
- Questa unità è in grado di registrare fino a 8 dispositivi. Se viene registrato un 9° dispositivo, il dispositivo non utilizzato da più tempo viene sostituito.
- Anche se questa unità è spenta, se è collegata a un PC acceso con un cavo USB e viene selezionata sul dispositivo a cui è accoppiata, si accenderà automaticamente e verrà connessa tramite Bluetooth®.
- Se durante la riproduzione l'immagine e il suono sono fuori sincrono, riavviare l'applicazione per la riproduzione che si sta utilizzando. Se il problema persiste, collegare con un cavo audio il dispositivo Bluetooth® e questa unità.
- È possibile che la connessione One-Touch non funzioni correttamente a seconda del tipo di dispositivo che si sta utilizzando.

Utilizzo della modalità Boost

Faciliterà l'ascolto del suono riprodotto su questa unità aumentando il livello di specifiche bande di frequenza.

Premere [BOOST] su questa unità per attivare/disattivare l'effetto.

- L'indicatore della modalità Boost (arancione) si accende.


Nota

- Se durante la riproduzione il suono viene distorto, disattivare la "Modalità Boost".
- Per risparmiare il consumo di energia, impostare la "Modalità Boost" su "off".
- Questa unità si potrebbe spostare a causa delle vibrazioni.

Utilizzo dell'input AUX

È possibile ascoltare l'audio tramite uno spinotto AUX IN (⇒ 4) quando questa unità è collegata al dispositivo con il cavo audio (non in dotazione).

Nota

- Quando si usa l'input AUX, questo ha priorità sulle funzionalità Bluetooth® e NFC. (Sarà possibile ricevere una chiamata con il viva voce premendo [] quando c'è una chiamata in ingresso sul dispositivo connesso con Bluetooth®, ⇒ 11)
- L'impostazione del Bluetooth® non viene modificata anche se il cavo audio (non in dotazione) viene inserito nello spinotto AUX IN.
- Quando si utilizza l'ingresso AUX, il volume potrebbe essere basso a seconda del dispositivo connesso. In questo caso, controllare se è possibile cambiare il livello massimo del volume sul dispositivo. Per maggiori dettagli, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo.
- Se si inserisce un cavo audio durante la riproduzione audio con una connessione Bluetooth®, è possibile che si sentano dei disturbi. In questo caso, interrompere la riproduzione sul dispositivo collegato tramite Bluetooth®.

Spegnimento automatico

Questa unità si spegne automaticamente in mancanza di input audio e se l'unità non risulta utilizzata per circa 10 minuti.

Nota

- Questa funzione non sarà attiva quando si utilizza l'input AUX mentre si è connessi con un cavo USB.
- Questa funzione potrebbe attivarsi anche mentre si riproduce della musica se il volume del dispositivo connesso è basso.
- Questa funzione potrebbe non funzionare a seconda del dispositivo connesso.


Ricezione di una chiamata con il viva voce

Se si riceve una chiamata sul cellulare connesso a questa unità con il Bluetooth[®], è possibile effettuare una chiamata con il viva voce tramite questa unità.

Operazioni preliminari


Per connettere il Bluetooth[®], consultare “Connessione tramite il menu Bluetooth[®]” (⇒ 7) o “Connessione One-Touch (Connessione tramite NFC)” (⇒ 8).

■ Ricezione di una chiamata

Premere [] quando questa unità squilla.

- Quando si riceve una chiamata, l'indicatore Bluetooth[®] (blu) sull'unità lampeggia.
- Parlare nel microfono (⇒ 4) su questa unità.

■ Fine della chiamata


Premere [].


Nota

- Regolare il volume durante una chiamata con [VOL +] e [VOL -] su questa unità.
- Durante una chiamata con il viva voce, se si desidera passare da questa unità al dispositivo auricolare, attivare il dispositivo viva voce.
- Se questa unità riceve una chiamata durante la riproduzione audio con Bluetooth[®], cambia automaticamente l'audio con una suoneria. Inoltre, durante la riproduzione con lo spinotto AUX IN, l'audio di questa unità cambia automaticamente con una suoneria del dispositivo accoppiato.
- Se si avvicinano all'area di sfioramento NFC di questa unità altri dispositivi mentre si sta ricevendo una chiamata, la connessione Bluetooth[®] non si attiva.
- Per disattivare la suoneria di questa unità, premere [VOL -] finché il volume raggiunge il minimo.
- Alcune app per il cellulare potrebbero non essere disponibili con il viva voce.

Per tornare allo stato predefinito in fabbrica

Eseguire quanto segue quando si desiderano eliminare le informazioni sui dispositivi accoppiati, ecc.

1 Premere [ /I] per accendere.

2 Tenere premuto [ /I] per 10 secondi finché l'indicatore Bluetooth[®] (blu) e l'indicatore modalità Boost (arancione) lampeggiano due volte.

Le informazioni di accoppiamento del dispositivo saranno cancellate dal reset e sarà quindi necessario effettuare nuovamente l'accoppiamento. Cancellare le informazioni di accoppiamento per questa unità dal dispositivo Bluetooth[®], quindi effettuare nuovamente l'operazione di accoppiamento. (Vedere “Accoppiamento con un dispositivo Bluetooth[®]” ⇒ 7)

Risoluzione dei problemi

Prima di contattare il tecnico per la riparazione, eseguire i controlli indicati di seguito. In caso di dubbi su alcuni controlli o nel caso in cui le soluzioni indicate nella guida non risolvano il problema, rivolgersi al proprio rivenditore per le istruzioni.

L'audio dal dispositivo è instabile.

- Il dispositivo è fuori dalla portata di comunicazione di 10 m. Portare il dispositivo più vicino all'unità. (Consultare "Informazioni su Bluetooth®" ⇨ 3)
- Rimuovere eventuali ostacoli tra l'unità e il dispositivo.
- Spegnerne qualsiasi dispositivo wireless LAN.
- Selezionare "MODALITÀ Priorità alla connessione" per ottenere una comunicazione stabile. (Consultare "Selezione delle impostazioni della modalità di trasmissione" ⇨ 9)

Non si riesce ad ottenere il collegamento con il dispositivo.

- Consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo e effettuare nuovamente l'operazione di accoppiamento. (Consultare "Accoppiamento con un dispositivo Bluetooth®" ⇨ 7)
- Accertarsi che l'unità non sia collegata ad un dispositivo diverso.

Il dispositivo è collegato ma non è possibile ascoltare l'audio attraverso l'unità.

- Per alcuni dispositivi con Bluetooth® incorporato, è necessario impostare l'output audio manualmente su "SC-NT10". Per maggiori informazioni leggere le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Questa unità non funziona correttamente. Ad esempio, si spegne improvvisamente o tutti gli indicatori lampeggiano.

- Si è verificato un problema. Spegnerne questa unità, scollegare il cavo USB e premere [RESET] (⇨ 4).

La connessione One-Touch (funzione NFC) non funziona.

- Attivare la funzione NFC del dispositivo.

Il volume è basso quando questa unità è collegata a una TV tramite Bluetooth®.

- Regolare il volume sulla TV. A seconda della TV è possibile accoppiare il volume di uscita delle cuffie con il volume di uscita del Bluetooth®. In tal caso, regolare il volume di uscita delle cuffie sulla TV.
-

Specifiche

Sezione amplificatore

Potenza in uscita

Potenza di uscita RMS

10 % di distorsione armonica totale

Anteriore (entrambi i canali pilotati):

2 W per canale (1 kHz, 6 Ω , Modalità Boost)

Potenza RMS totale:

4 W

Sezione diffusori

Diffusore anteriore (D/S)

Tipo:

Sistema con 1 diffusore a 1 via
(Radiatore passivo)

Unità:

ϕ 34 mm

Impedenza:

6 Ω

Radiatore passivo:

ϕ 50 mm

Sezione Bluetooth®

Specifiche del sistema Bluetooth®:

Bluetooth® Ver. 3.0

Classificazione delle apparecchiature wireless:

Classe 2 (2,5 mW)

Profili supportati:

A2DP/AVRCP/HFP

Codec supportato:

SBC

Banda di frequenza:

Banda da 2,4 GHz FH-SS

Distanza operativa:

Circa 10 m senza ostacoli

Distanza di comunicazione potenziale.

Ambiente di misurazione:

altezza 1,0 m

Sezione microfono

Tipo:

Mono

Sezione terminali

CC IN:

Micro USB tipo B

Ingresso AUX:

Stereo, spinotto da 3,5 mm

Generale

Alimentazione:

CC IN 5 V 0,5 A

Batteria interna 3,6 V (NiMH 1500 mAh)

Durata della batteria in uso:

Circa 8 h (Modalità normale, Bluetooth®)

Circa 1,5 h (Modalità Boost, Bluetooth®)

Tempo di carica della batteria:

Circa 5 h

Dimensioni (L x A x P):

120 mm x 53,8 mm x 120 mm

Peso:

Circa 330 g

Temperatura di esercizio:

da -10 °C a +50 °C

Umidità di esercizio:

da 35% a 80% U.R. (senza condensa)

Resistenza agli schizzi:

IPX4 equivalente

Resistenza ai colpi:

76 cm di caduta

Nota

- Le specifiche possono essere modificate senza preavviso. Il peso e le dimensioni sono approssimate.
- La distorsione armonica totale viene misurata con un analizzatore digitale di spettro.

Note relative ai diffusori

- Abbassare il volume quando l'audio è distorto.

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato. Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Contenidos

Precauciones de seguridad.....	2
Acerca de Bluetooth®	3
Mantenimiento.....	3
Accesorios.....	3
Guía de referencia de control.....	4
(Importante) Acerca de la protección contra salpicaduras, polvo, golpes, congelamiento, recalentamiento.	5
Acerca de la alimentación de este aparato	6
Escucha de audio desde un dispositivo Bluetooth®	7
Conexión vía menú de Bluetooth®	7
Conexión de un solo toque (conexión vía NFC).....	8
Selección del ajuste de modo de transmisión.....	9
Desconexión del Bluetooth®	9
Usar el modo Boost.....	10
Uso de la entrada AUX	10
Apagado automático	10
Recibir una llamada con el dispositivo manos libres	11
Para volver a los ajustes de fábrica.....	11
Solución de problemas.....	12
Especificaciones	13
Para retirar la batería al desechar este aparato	74
Licencias	76

Precauciones de seguridad

■ AVISO

Unidad

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daño del producto,

- No dejar que se derramen agua u otros líquidos en el aparato, ni que se salpique.
- No exponga el accesorio a la lluvia, humedad, goteo ni salpicaduras.
- No coloque objetos llenos con líquidos, como floreros, sobre el accesorio.
- Use solamente el accesorio recomendado.
- No quite la cubierta a menos que la desarme para desecharla.
- No repare esta unidad usted mismo. Consulte al personal de servicio calificado para la reparación.

Cable USB

El cable es el dispositivo que desconecta. Instale este aparato de forma tal que el cable pueda desenchufarse de la terminal USB de la PC de inmediato.

■ ADVERTENCIA

Unidad

- La marca que identifica el producto se encuentra en la parte inferior del aparato
- No lo tire a la basura.
- No golpee este aparato con nada. No aplique presión fuerte sobre este aparato. La carcasa externa puede romperse cuando recibe un golpe fuerte, lo que causa daños o un funcionamiento defectuoso.
- No deje este aparato en un automóvil expuesto a la luz solar directa por un período prolongado de tiempo con las puertas y ventanas cerradas.
- Esta unidad puede tener interferencias de radio causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre la unidad y el teléfono móvil.

Baterías

Este aparato cuenta con una batería incorporada.

- Para garantizar el funcionamiento sin salpicaduras, el reemplazo de la batería por el consumidor no está garantizado. Si desea cambiar la batería, póngase en contacto con nuestro departamento de servicio.

A continuación se muestra un aviso de precaución para cuando se quita la batería al desechar este aparato (⇒ 74).

- No caliente ni exponga las pilas a las llamas.
- No la cortocircuite.
- No la desarme ni la aplaste.
- No la reutilice.
- No la coloca en hornos microondas.

Acerca de Bluetooth®

Panasonic no se hace responsable de los daños y/o información que se pueda poner en peligro durante una transmisión inalámbrica.

Banda de frecuencia utilizada

Este unidad utiliza una banda de frecuencia de 2,4 GHz.

Certificación de este dispositivo

- Este aparato se adecua a las restricciones de frecuencia y ha sido certificado en base a las leyes de frecuencia, de modo que no es necesario contar con una licencia para productos inalámbricos.
- Las siguientes acciones son castigables legalmente en algunos países:
 - Desarmar o modificar la unidad.
 - Retirar las indicaciones de las especificaciones.

Restricciones de uso

- La transmisión inalámbrica y/o uso de los dispositivos equipados con Bluetooth® no se encuentra garantizada.
- Todos los dispositivos deben cumplir con las normas establecidas por Bluetooth SIG, Inc.
- De acuerdo con las especificaciones o configuraciones de un dispositivo, es posible que la conexión no se establezca o que varíen algunas operaciones.
- Este sistema admite las funciones de seguridad Bluetooth®. Pero según el ambiente de funcionamiento o los ajustes, esta seguridad posiblemente no sea suficiente. Transmita los datos de forma inalámbrica a este sistema y con cuidado.
- Este sistema no puede transmitir datos hacia un dispositivo Bluetooth®.

Rango de uso

Use el dispositivo a un rango máximo de 10 m. El rango puede disminuir según el ambiente, los obstáculos o la interferencia.

Interferencia desde otros dispositivos

- Este aparato puede no funcionar correctamente y pueden surgir problemas como ruido y saltos de sonido debido a la interferencia de onda de radio si este aparato está ubicado demasiado cerca de otros dispositivos Bluetooth® o de dispositivos que usan la banda 2,4 GHz.
- Este aparato puede no funcionar correctamente si las ondas de radio de una emisora cercana, etc. son demasiado fuertes.

Uso específico

- Esta unidad es para un uso normal y general.
- No use este sistema cerca de un equipo ni en un entorno que sea sensible a la interferencia de frecuencia de radio (por ejemplo: aeropuertos, hospitales, laboratorios, etc).

Declaración de conformidad (DoC, por sus siglas en inglés)

Por la presente,

"Panasonic Corporation"

declara que este producto se encuentra en conformidad con los requerimientos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

Los clientes pueden descargar una copia de la DoC original hacia nuestros productos R&TTE desde nuestro servidor DoC:

<http://www.doc.panasonic.de>

Contacto con un representante autorizado:

Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Wmsbergring
15, 22525 Hamburg, Alemania

Este producto se encuentra diseñado para el consumidor general. (Categoría 3)

CE 1731

Mantenimiento

Apague este aparato y límpielo con un paño seco y suave. Desconecte el cable USB si se utiliza un cable USB.

- Cuando se ensucia mucho, quitar la suciedad con un paño humedecido con agua y bien retorcido, y luego seque con un paño seco y suave.
- Los solventes como benceno, diluyente, alcohol, aceite, detergentes, etc., pueden hacer que se altere la carcasa externa o que se desprege el recubrimiento. No los use.
- Ante de utilizar un paño tratado químicamente, lea cuidadosamente sus instrucciones de uso.

Accesorios

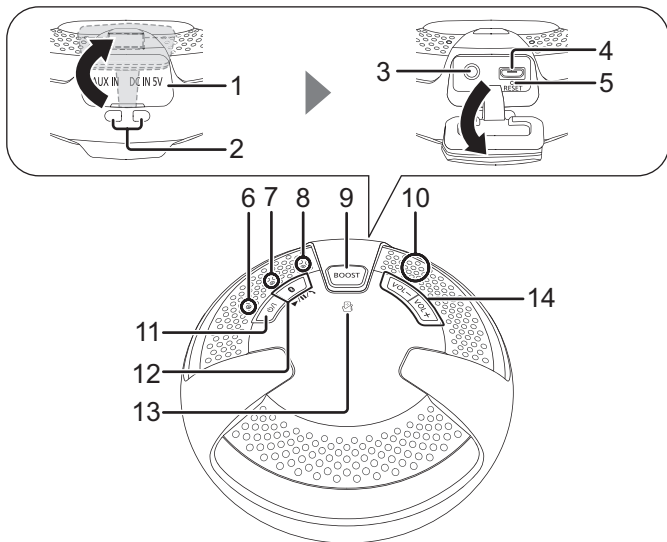
Compruebe los accesorios antes de utilizar esta unidad.

1 Cable USB (K1HY04YY0074)

- El cable USB es exclusivo de este aparato; no lo utilice con otro dispositivo. Tampoco utilice los cables USB de otro dispositivo con este aparato.

Nota

- Números de productos proporcionados en este manual del usuario a julio de 2013. Pueden estar sujetos a cambios.



- | | |
|---|--|
| <p>1 Cubierta del terminal</p> <p>2 Orificio de enganche</p> <p>3 Toma AUX IN (⇒ 10)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tipo de enchufe recomendado: enchufe recto <p>4 Terminal DC IN</p> <p>5 RESET</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilice un clip para papeles, etc., para presionar el interruptor si este aparato no funciona correctamente, por ejemplo, si no puede apagarla/prenderla. <p>6 Indicador de batería (rojo) (⇒ 6)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indica el estado de la batería. <p>7 Indicador de Bluetooth® (azul)</p> <p>8 Boost Indicador del Modo (naranja)</p> <p>9 Botón Boost (⇒ 10)</p> | <p>10 Micrófono (⇒ 11)</p> <p>11 Interruptor de espera/encendido (⏻/⏻)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Púlselo para cambiar la unidad de modo conectado a modo en espera o viceversa. En modo en espera, la unidad sigue consumiendo una pequeña cantidad de energía. <p>12 Botón de sincronización Bluetooth® (⇒ 7)/Botón de reproducción (debajo)/Botón de pausa (debajo)/Botón de receptor(⇒ 11)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reproducción / Pausa: Presionar este botón para cambiar entre reproducción y pausa durante la reproducción de música con el dispositivo sincronizado. <p>13 Área de toque NFC (⇒ 8)</p> <p>14 Botones de volumen</p> |
|---|--|

(Importante) Acerca de la protección contra salpicaduras, polvo, golpes, congelamiento, recalentamiento.

■ Funcionamiento de la protección contra salpicaduras*

Las especificaciones de este aparato son equivalentes IPX4 de IEC 60529.

Acerca de IPX4 (nivel de protección de ingreso de líquidos contra salpicaduras de agua)

Este aparato es compatible para funcionar después de salpicaduras de toberas aproximadamente 1,8 L/min de agua de grifo a temperatura ambiente de cada dirección aproximadamente a 20 cm de este aparato durante 10 minutos. El cable USB proporcionado no es a prueba de salpicaduras.

■ Funcionamiento de la protección contra polvo*

La prueba del rendimiento de la protección contra polvo establecida por la compañía fue aprobada. (Se corresponde con el hecho de que este aparato está en funcionamiento. No se aplica a conceptos relacionados con el cambio en el aspecto como descascaramiento de la pintura, deformación, contaminación, etc).

■ Funcionamiento de la protección contra golpes*

Este aparato pasó la prueba en la que el producto se arroja de una altura de 76 cm hacia abajo (2 superficies, 8 superficies laterales) en una madera de 3 cm de grosor (Se corresponde con el hecho de que este aparato está en funcionamiento. No se aplica a conceptos relacionados con el cambio en el aspecto como descascaramiento de la pintura o deformación de las partes que recibieron el impacto).

■ Funcionamiento de la protección contra congelamiento/recalentamiento*

El funcionamiento está garantizado a temperaturas ambiente de entre -10 °C y +50 °C.

- Por cuestiones de seguridad, el dispositivo se apagará automáticamente cuando alcance una determinada temperatura.

* No se garantiza la no destrucción, la ausencia de fallas o la protección contra salpicaduras en todas las circunstancias.

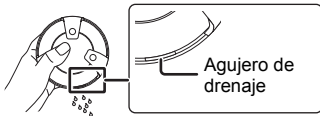
■ Precauciones para el uso cerca del agua

Cumpla con lo siguiente. El uso incorrecto puede ocasionar un funcionamiento defectuoso.

- Cierre bien la cubierta del terminal.
- No cierre ni abra la cubierta del terminal con las manos mojadas ni cuando este aparato tiene gotas de agua. El hacerlo podría ocasionar un funcionamiento defectuoso; por ejemplo, el terminal podría oxidarse por las gotas de agua.
- No conecte ni use un cable USB ni un cable de audio (no suministrado).
- No vierta agua ni detergente, ni lo sumerja en agua.
- Quite el pelo, la pelusa, la arena, el polvo, etc., que pueda haberse pegado al cierre de goma de la cubierta del terminal antes de cerrarlo.
- Si deja el terminal con gotas de agua en un lugar frío puede causar el funcionamiento defectuoso; por ejemplo, las cubiertas podrían pegarse una con otra.
- El sonido puede parecer más lejano o distorsionado cuando se acumula agua en el altavoz o el micrófono de este aparato. Seque este aparato con un paño seco y suave.

- Se puede acumular agua en el altavoz de este aparato. Incline el aparato hacia el agujero de drenaje para sacar el agua.

Parte inferior del aparato



- Si el producto suele usarse al aire libre, en un entorno muy húmedo, o de un modo en que se dependa de la durabilidad de la protección contra salpicaduras del producto, recomendamos realizar tareas de mantenimiento cada 2 años para mantener el funcionamiento de la protección contra salpicaduras. Póngase en contacto con su vendedor para más información.
- Cuando ingresa agua en este aparato, deje de usarlo y Póngase en contacto con el vendedor o centro de servicio más cercanos. El funcionamiento defectuoso a causa de un manejo incorrecto por parte del cliente no estará cubierto por la garantía. Los accesorios provistos no son a prueba de salpicaduras.

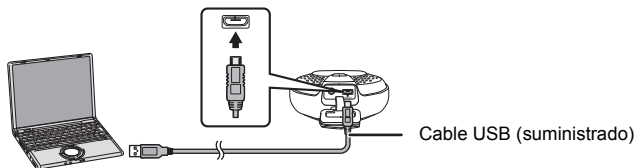
Acerca de la alimentación de este aparato

Este aparato cuenta con una batería incorporada. Cargue la batería antes de usar este aparato por primera vez.

- Si el nivel de batería es bajo cuando este aparato está encendido, el indicador de batería (rojo) (⇒ 4) parpadea lentamente.

■ Carga de la batería

Conecte este aparato apagado a la PC encendida con el cable USB (suministrado).



Si es necesario cargar este aparato, el indicador de batería (rojo) se enciende. Cuando la carga está completa, el indicador de batería se apaga.

Vida de la batería en uso	Aprox. 8 horas* ¹
Tiempo de carga de la batería	Aprox. 5 horas* ²
Recargas posibles	Aprox. 500 veces

*¹ Se calcula según el método establecido por la compañía [mientras se conecta con Bluetooth®, se apaga Boost Modo (⇒ 10), usando la temperatura ambiente de 25 °C]

*² Cuando se carga a la temperatura ambiente de 25 °C una vez agotada la batería.

■ Uso y carga mediante conexión a un PC encendida

Presionar [⏻/⏮] para encender este aparato. El indicador Bluetooth® (azul) se enciende o parpadea, y es posible utilizar este aparato con la alimentación suministrada por una PC.

- Dependiendo de la capacidad de la fuente de alimentación del dispositivo USB conectado, el volumen puede bajar o el sonido puede ser interrumpido. Se recomienda conectar a un dispositivo con rendimiento de alimentación de 1,6 A o superior cuando se necesita un funcionamiento de reproducción plena con una conexión USB.
- La carga lleva más tiempo cuando este aparato está encendido.

Nota

- Es posible que necesite cargar la batería antes de usar este aparato.
- No use ningún cable USB que no sea el suministrado. (No se garantiza el funcionamiento).
- Cuando este aparato no sea utilizado por un largo período de tiempo, cargue la batería integrada al menos una vez cada seis meses para prevenir su deterioro.
- No es posible la comunicación cuando este aparato está conectado a una PC con el cable USB.
- La carga no comenzará hasta que el nivel de batería sea lo suficientemente alto, aunque no esté completa.
- Se recomienda cargar la batería a una temperatura de entre 5 °C y 35 °C. Es posible que el indicador de batería (rojo) se ilumine, y tal vez no sea posible cargar cuando la temperatura no está dentro de los parámetros indicados.
- La batería puede no cargarse cuando la temperatura que rodea la batería es alta durante el funcionamiento o inmediatamente después del funcionamiento incluso cuando la temperatura está dentro del rango recomendado. En ese caso, interrumpa el uso y deje que se enfríe.
- Para garantizar la seguridad, en caso de una señal de entrada excesiva, es posible que el sistema se interrumpa abruptamente y que la alimentación se apague.

Escucha de audio desde un dispositivo Bluetooth®

Preparación

Mientras o después de cargar este aparato, encienda la función Bluetooth® del dispositivo y coloque el dispositivo cerca de este aparato.

Si desea utilizar un dispositivo Bluetooth® compatible con NFC (comunicación de campo cercano), proceda a "Conexión de un solo toque (conexión vía NFC)" (⇒ 8).

Conexión vía menú de Bluetooth®

Por cada dispositivo Bluetooth® que quiera conectar vía Bluetooth®, realice la sincronización primero.

■ Sincronización con un dispositivo Bluetooth®

1 Presione [⏻/⏻] para encender este aparato.

- El indicador Bluetooth® (azul) parpadea lentamente.
- Si es la primera vez que se utiliza este aparato (estado de ajustes de fábrica): El indicador Bluetooth® (azul) parpadea rápidamente. → El aparato entrará en modo de espera de sincronización. → Salte al paso 3.

2 Mantenga pulsado [📶] hasta que el indicador Bluetooth® (azul) parpadee rápidamente.

- El aparato entrará en modo de espera de sincronización.

3 Seleccione "SC-NT10" desde el menú Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®.

- Cuando el dispositivo Bluetooth® esté sincronizado y conectado, el indicador Bluetooth® (azul) de este aparato se ilumina.
- Si se le solicita la contraseña, ingrese "0000".
- Si el Bluetooth® dispositivo debe manejar el ajuste de sincronización Bluetooth® y el ajuste de conexión Bluetooth®, maneje ambos ajustes.

4 Comience a reproducir música, una película, etc. en el dispositivo Bluetooth®.

- Ajuste el volumen usando los botones [VOL -/VOL +] en la unidad.
Cuando se alcanza el volumen mínimo o máximo, se le notificará con un pitido.

■ Escucha de audio desde un dispositivo sincronizado

Cuando se enciende este aparato, el indicador Bluetooth® (azul) parpadeará lentamente indicando que este aparato está en el modo de espera de conexión. Realice los pasos 3 y 4.

- Cuando se enciende la alimentación, la unidad está conectada al último dispositivo Bluetooth® usado. En este punto, lleve a cabo el Paso 4.

Conexión de un solo toque (conexión vía NFC)

Para dispositivos Android™ compatibles con NFC únicamente

Con solo acercar este aparato a un dispositivo Bluetooth® compatible con NFC (comunicación de campo cercano), este aparato se enciende automáticamente y realiza la operación de inicio, desde la sincronización del dispositivo Bluetooth® hasta el establecimiento de la conexión. Diseñada para saltar la operación de inicio, esta función es muy conveniente.

Acerca de NFC (comunicación de campo cercano)

Es una tecnología inalámbrica de rango corto que utiliza la interacción de comunicaciones de radio.

Preparación

Encienda la función NFC del dispositivo. Conecte el dispositivo a internet para instalar la aplicación dedicada. El uso de internet puede estar sujeto a cargos de datos por separado.

1 Descargue la aplicación “Panasonic Music Streaming” (sin cargo) a su dispositivo Bluetooth® desde Google Play™.

- Escriba “Panasonic Music Streaming” en el cuadro de búsqueda de Google Play™ y busque.
→ seleccione “Panasonic Music Streaming” para descargar la aplicación.

2 Inicie la aplicación “Panasonic Music Streaming” en su dispositivo Bluetooth®.

- Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de su dispositivo.
- Utilice siempre la última versión de la aplicación.

3 Mantenga pulsada su unidad en el área de toque de NFC de este aparato.

(Hasta que aparezca una ventana emergente en su dispositivo que indique que se estableció la conexión.)

- Cuando este aparato se enciende y se establece la conexión, el indicador Bluetooth® (azul) se ilumina.
- Si el indicador Bluetooth® (azul) no se enciende aunque haya presionado el área de toque NFC, cambie el lugar de pulsación.

4 Comience a reproducir música, una película, etc. en el dispositivo Bluetooth®.

■ Conexión a otro dispositivo


Si pulsa otro dispositivo en este aparato, puede actualizar la conexión Bluetooth®. El dispositivo que se conectó antes se desconectará automáticamente.

Selección del ajuste de modo de transmisión

Puede cambiar la velocidad de transmisión para priorizar la calidad de sonido o la conectividad.

- El ajuste por defecto es "MODO de prioridad de calidad del sonido". Cuando el sonido se interrumpe, seleccione "MODO de prioridad de la conectividad".

1 Seleccione uno de los siguientes modos.

- MODO de prioridad de la calidad del sonido:
Mientras mantiene presionado [], mantenga presionado [VOL -] hasta que el indicador Bluetooth® (azul) y el indicador de modo Boost (naranja) parpadeen una vez.
- MODO de prioridad de la conectividad:
Mientras mantiene presionado [BOOST], mantenga presionado [VOL -] hasta que el indicador Bluetooth® (azul) y el indicador de modo Boost (naranja) parpadeen una vez.

2 Pulse [/I] para apagar este aparato, y pulse [/I] nuevamente para encenderlo.

- La conexión Bluetooth® se establece automáticamente, y el indicador Bluetooth® (azul) se ilumina.

Desconexión del Bluetooth®

- Apague este aparato o el dispositivo.
- Detenga/deshabilite la transmisión Bluetooth® del dispositivo.
- (Para dispositivos compatibles con NFC únicamente)
Mantenga presionado su dispositivo en el área de toque NFC de este aparato nuevamente.

Nota

- Esta unidad se puede conectar solamente a un dispositivo por vez.
- Este aparato puede registrar hasta 8 dispositivos. Si se sincroniza un 9no dispositivo, se reemplazará el dispositivo que no se usó por más tiempo.
- Incluso cuando este aparato está apagado, si este aparato está conectada a la PC que está encendida con un cable USB y este aparato está seleccionada en el dispositivo sincronizado con este aparato, este aparato se encenderá y se conectará automáticamente vía Bluetooth®.
- Si la imagen y el sonido están desincronizados durante la reproducción, reinicie la aplicación de reproducción que está utilizando. Si el problema persiste, conecte el dispositivo Bluetooth® y este aparato con un cable de audio.
- Es posible que la conexión de un solo toque no funcione correctamente dependiendo del tipo de dispositivo utilizado.

Usar el modo Boost

Hará que el sonido que se reproduce en este aparato sea más fácil de escuchar al subir el nivel de banda de frecuencia específica.

Pulse [BOOST] en este aparato para encender y apagar el efecto.

- El indicador de modo Boost (naranja) se encenderá.


Nota

- Si el sonido está distorsionado durante la reproducción, apague el "Modo Boost".
- Cuando guarda el consumo de energía, ajuste "Modo Boost" a "apagado".
- Este aparato puede moverse debido a la vibración.

Uso de la entrada AUX

Puede escuchar audio por medio de la toma AUX IN (⇔ 4) cuando este aparato esté conectado al dispositivo con el cable de audio (no suministrado).

Nota

- Cuando utiliza la entrada AUX esta tiene prioridad sobre la función Bluetooth® y sobre las funciones de NFC.
(Será posible recibir llamadas al manos libres si pulsa [] cuando haya una llamada entrante en el dispositivo conectado con Bluetooth®. ⇔ 11)
- La configuración del Bluetooth® no se modifica incluso si se inserta el cable de audio (no suministrado) desde la toma AUX IN.
- Cuando la entrada AUX está en uso, el volumen tal vez resulte bajo, según el dispositivo conectado. En ese caso, verifique si es posible modificar el límite del volumen en el dispositivo. Para mayores detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento del dispositivo.
- Si se inserta un cable de audio durante la reproducción del audio con una conexión Bluetooth®, pueden haber ruidos. En este caso, detenga la reproducción en el dispositivo conectado vía Bluetooth®.

Apagado automático

Este aparato se apaga automáticamente si no hay entrada de audio y no la usa durante aproximadamente 10 minutos.

Nota

- Esta función no estará disponible cuando se utilice la entrada AUX mientras esté conectado con el cable USB.
- La función puede funcionar incluso si se reproduce música si el volumen del dispositivo conectado está bajo.
- Esta función puede no funcionar según el tipo de dispositivo conectado.


Recibir una llamada con el dispositivo manos libres

Si recibe una llamada al teléfono celular conectado a este aparato con Bluetooth®, puede hacer una llamada manos libres con este aparato.

Preparación

Para conectar Bluetooth®, consultar “Conexión vía menú de Bluetooth®” (⇒ 7) o “Conexión de un solo toque (conexión vía NFC)” (⇒ 8).

■ Recibir una llamada

Presione [] cuando suena este aparato.

- Cuando recibe la llamada, el indicador Bluetooth® (azul) de este aparato parpadea.
- Hable al micrófono (⇒ 4) de este aparato.

■ Terminar la llamada



Presione [].

Nota

- Ajuste el volumen durante una llamada con [VOL +] y [VOL -] en este aparato.
- Durante una llamada de manos libres, si quiere cambiarse de este aparato al dispositivo de manos libres, utilice el dispositivo de manos libres.
- Si este aparato recibe una llamada mientras se reproduce con Bluetooth®, cambia el audio a un tono de llamada automáticamente. Además, durante la reproducción con la toma AUX IN, el audio de este aparato cambia automáticamente al tono de llamada del dispositivo de sincronización.
- Si hace contacto con otros dispositivos con el área NFC de este aparato mientras recibe una llamada, a conexión Bluetooth® no se encenderá.
- Para silenciar el tono de llamada de este aparato presione [VOL -] hasta que el volumen llega al mínimo.
- Algunas aplicaciones para dispositivos móviles pueden no estar disponibles para manos libres.

Para volver a los ajustes de fábrica

Realice la siguiente operación cuando quiera borrar la información de sincronización de un dispositivo, etc.

- 1 Presione [] para encender.**
- 2 Mantenga presionado [] durante 10 segundos hasta que indicador Bluetooth® (azul) y el indicador de modo Boost (naranja) parpadeen una vez.**

La información del dispositivo de sincronización se eliminó con el reinicio, por lo tanto es necesario realizar de nuevo la sincronización. Elimine la información de sincronización para este aparato del dispositivo Bluetooth®, luego realice de nuevo la operación de sincronización. (Vea “Sincronización con un dispositivo Bluetooth®” ⇒ 7)

Solución de problemas

Antes de solicitar servicio de mantenimiento, realice las siguientes verificaciones. Si duda respecto de algunos de los puntos de verificación o de las soluciones indicadas en la siguiente guía, consulte con su vendedor para obtener instrucciones.

El sonido del dispositivo se corta.

- El dispositivo está fuera del rango de comunicación de 10 m. Mueva el dispositivo más cerca de la unidad. (Consulte "Acerca de Bluetooth[®]" ⇒ 3)
- Retire los obstáculos entre esta unidad y el dispositivo.
- Apague cualquier dispositivo LAN inalámbrico.
- Seleccione "MODO de prioridad de la conectividad" para la comunicación estable. (Consulte "Selección del ajuste de modo de transmisión" ⇒ 9)

El dispositivo no se puede conectar.

- Consulte las instrucciones de funcionamiento del dispositivo y realice de nuevo la operación de sincronización. (Consulte "Sincronización con un dispositivo Bluetooth[®]" ⇒ 7)
- Asegúrese de que esta unidad no esté conectada a un dispositivo diferente.

El dispositivo está conectado pero el audio no se puede escuchar en esta unidad.

- Para algunos dispositivos Bluetooth[®] incorporados, tiene que fijar manualmente la salida de audio a "SC-NT10". Lea las instrucciones de funcionamiento del dispositivo para obtener más detalles.

Este aparato no está funcionando correctamente. Por ejemplo, este aparato se apaga de repente o el indicador parpadea.

- Ha ocurrido un problema. Apague este aparato, desconecte el cable USB y presione [RESET] (⇒ 4).

La conexión de un solo toque (función NFC) no funciona.

- Apague la función NFC del dispositivo.

El volumen está bajo cuando este aparato esté conectado a un televisor vía Bluetooth[®].

- Ajuste el volumen del televisor. El volumen de la salida del auricular puede sincronizarse con el volumen de la salida Bluetooth[®] según el televisor. En ese caso, ajuste el volumen de la salida del auricular en el televisor.
-

Especificaciones

Sección del amplificador

Potencia de salida

Salida de energía RMS

10 % de distorsión armónica total

Frontal (se accionan ambos canales):

2 W por canal (1 kHz, 6 Ω, Modo Boost)

Total de energía RMS:

4 W

Distancia de operación:

línea de visión de aprox. 10 m

Distancia de comunicación posible.

Entorno de medición:

Altura 1,0 m

Sección del micrófono

Tipo:

Mono

Sección del altavoz

Altavoz delantero (L/R)

Tipo:

1 sistema de altavoces de 1 vía
(Radiador pasivo)

Unidad(es):

φ 34 mm

Impedancia:

6 Ω

Radiador pasivo:

φ 50 mm

Sección del terminal

ENTRADA DE CC:

USB Micro Typo B

Entrada AUX:

Estéreo, toma 3,5 mm

Sección Bluetooth®

Especificación del sistema para
Bluetooth®:

Bluetooth® Ver. 3.0

Clasificación del equipo inalámbrico:

Clase 2 (2,5 mW)

Perfiles admitidos:

A2DP/AVRCP/HFP

Códec admitido:

SBC

Banda de frecuencia:

2,4 GHz banda FH-SS

General

Alimentación:

ENTRADA DE CC 5 V 0,5 A

Batería interna 3,6 V (NiMH 1500 mAh)

Vida de la batería en uso:

Aprox. 8 h (Modo Normal, Bluetooth®)

Aprox. 1,5 h (Modo Boost, Bluetooth®)

Tiempo de carga de la batería:

Aprox. 5 h

Dimensiones (An×Al×Prof):

120 mm × 53,8 mm × 120 mm

Peso:

Aprox. 330 g

Rango de temperatura de operación:

de -10 °C a +50 °C

Rango de humedad de operación:

35% a 80% RH (sin condensación)

Protección contra salpicaduras:

Equivalente a IPX4

Protección contra golpes:

Caída de 76 cm

Nota

- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Los pesos y las dimensiones son aproximados.
- La distorsión armónica total se mide por medio de un analizador digital del espectro.

Nota acerca de los altavoces

- Reduzca el volumen cuando se distorsiona el sonido.

Dank u voor de aankoop van dit product. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze handleiding, zodat u deze later kunt raadplegen.

Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen	2
Over Bluetooth®	3
Onderhoud	3
Accessoires	3
Gids voor de bediening	4
(Belangrijk) Bestendigheid tegen spetters, stof, stoten en vorst/hitte	5
De stroom van dit toestel	6
Luisteren naar audio afkomstig van een Bluetooth®-toestel	7
Verbinden via het Bluetooth®-menu	7
One-Touch verbinding (verbinden via NFC)	8
Selecteren van de instelling van de zendmodus	9
Afsluiten van Bluetooth®	9
Gebruik van de Boost-modus	10
Gebruik van de AUX-ingang	10
Automatische uitschakeling van de stroom	10
Handsfree ontvangen van een gesprek	11
Terugkeren naar de status van de fabrieksinstelling	11
Verhelpen van ongemakken	12
Specificaties	13
Verwijderen van de batterij om dit toestel af te danken	74
Licenties	76

Veiligheidsmaatregelen

■ WAARSCHUWING

Toestel

Om het risico op brand, elektrische schokken of productschade te verkleinen

- Laat geen water of andere vloeistoffen in het toestel druppelen of spetteren.
- Stel het accessoire niet bloot aan regen, vocht, druppels of spetters.
- Plaats geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het accessoire.
- Gebruik alleen het aanbevolen accessoire.
- Verwijder het deksel niet, tenzij dit voor het afdanken gedemonteerd moet worden.
- Repareer dit toestel niet zelf. Laat onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

USB-kabel

De kabel vormt het mechanisme om het toestel af te sluiten. Installeer dit toestel zo dat de kabel onmiddellijk uit de USB-aansluiting van de PC getrokken kan worden.

■ VOORZICHTIG

Toestel

- De markering van de productidentificatie bevindt zich op de onderkant van het toestel.
- Niet mee gooien.
- Stoot nergens met dit toestel tegenaan. Oefen geen sterke druk op dit toestel uit. De ombouw kan kapot gaan als dit toestel een sterke impact ondergaat waardoor schade of een slechte werking kan ontstaan.
- Laat het toestel niet lange tijd in een auto in direct zonlicht liggen, terwijl de portieren en de raampjes gesloten zijn.
- Dit toestel kan tijdens het gebruik de interferentie van radio's ontvangen die veroorzaakt wordt door mobiele telefoons. In dat geval dient u de afstand tussen dit toestel en de mobiele telefoon te vergroten.

Batterijen

Dit toestel heeft een interne batterij.

- Om de watervrije werking te verzekeren, wordt de vervanging van de batterij door de klant niet gegarandeerd. Indien u de batterij wenst te vervangen, dient u contact op te nemen met onze service-afdeling.

De volgende maatregelen dienen als voorzorg bij het verwijderen van de batterij wanneer dit toestel afgedankt wordt (⇒ 74).

- Verwarm de batterijen niet en stel deze niet bloot aan vuur.
- Geen kortsluiting veroorzaken.
- Niet demonteren, verbrijzelen.
- Niet hergebruiken.
- Niet in een magnetronoven plaatsen.

Over Bluetooth®

Paranasonic stelt zich niet aansprakelijk voor gegevens en/of informatie die gecompromitteerd worden tijdens een draadloze uitzending.

Gebruikte frequentieband

Dit toestel maakt gebruik van de 2,4 GHz frequentieband.

Certificatie van dit apparaat

- Dit toestel is in overeenstemming met de frequentiebeperkingen en heeft een certificaat ontvangen dat op de frequentiewetten gebaseerd is, toestemming voor een draadloze werking is dus niet noodzakelijk.
- De volgende handelingen zijn in sommige landen wettelijk strafbaar:
 - Demoneren of wijzigen van het toestel.
 - Verwijderen van de specificatie-aanduidingen.

Gebruiksbeperkingen

- De draadloze uitzending en/of het gebruik met alle toestellen die met Bluetooth® uitgerust zijn, wordt niet gegarandeerd.
- Alle apparaten moeten in overeenstemming zijn met de normen die bepaald zijn door Bluetooth SIG, Inc.
- Afhankelijk van de specificaties en de instellingen van een apparaat, kan het gebeuren dat het apparaat er niet in slaagt de verbinding tot stand te brengen of kunnen bepaalde bedieningen anders zijn.
- Dit systeem ondersteunt de Bluetooth® maar het kan zijn dat deze beveiliging niet voldoende is, afhankelijk van de werkomgeving en/of de instellingen. Wees voorzichtig bij het draadloos versturen van gegevens naar dit systeem.
- Dit systeem kan geen gegevens naar een Bluetooth®-apparaat sturen.

Gebruiks bereik

Gebruik dit toestel op een maximumbereik van 10 m. Het bereik kan afnemen, afhankelijk van de omgeving, obstakels of interferentie.

Interferentie afkomstig van andere apparatuur

- Het kan zijn dat dit toestel niet naar behoren werkt en dat problemen ontstaan, zoals ruis en verspringen van het geluid, wegens interferentie van de radiogolven, als dit toestel te dicht bij andere Bluetooth®-apparaten staat of bij apparaten die ook gebruik maken van de 2,4 GHz-band.
- Het kan zijn dat dit toestel niet naar behoren werkt als er te sterke radiogolven van een zendstation, enz., in de nabijheid zijn.

Bedoeld gebruik

- Dit toestel is alleen bedoeld voor normaal, algemeen gebruik.
- Gebruik dit systeem niet in de nabijheid van apparatuur of in een omgeving die gevoelig is voor de interferentie van radiofrequentie (bijvoorbeeld op vliegvelden, in ziekenhuizen, laboratoria, enz.).

Verklaring van overeenstemming (DoC)

"Panasonic Corporation" verklaart

CE 1731

hierbij dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.

Klanten kunnen een kopie van de originele verklaring van overeenstemming (DoC) van onze R&TTE-producten van onze DoC-server downloaden:

<http://www.doc.panasonic.de>

Neem contact op met onze bevoegde vertegenwoordiger: Panasonic Marketing Europe GmbH,

Panasonic Testing Centre, Winsbergweg 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Dit product is bedoeld voor algemene consumenten. (Categorie 3)

Onderhoud

Schakel de stroom van dit toestel uit en veeg het af met een droge, zachte doek. Sluit de USB-kabel af als een USB-kabel gebruikt wordt.

- Als het toestel erg vuil is, veeg het uit er dan af met een in water gedompeld en goed uitgewrongen doekje en veeg het daarna af met een droog, zacht doekje.
- Oplosmiddelen, zoals benzine, verdunner, alcohol, olie, reinigingsmiddelen, enz. kunnen tot gevolg hebben dat de ombouw verslechtert of de deklaag losraakt, gebruik deze middelen dus niet.
- Voordat u chemisch behandelde doekjes gebruikt, dient u de instructies die daarbij horen zorgvuldig te lezen.

Accessoires

Controleer de bijgeleverde accessoires voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

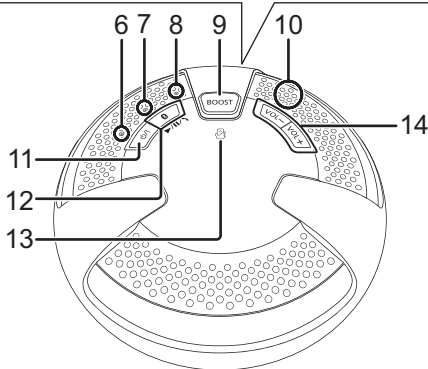
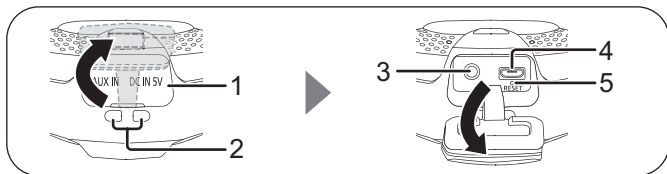
1 USB-kabel (K1HY04YY0074)

- De USB-kabel is speciaal voor dit toestel bestemd, gebruik deze kabel dus niet voor andere apparatuur. Gebruik bovendien geen USB-kabels voor dit toestel die voor andere apparaten bestemd zijn.

N.B.

- De productnummers die in deze handleiding voor de eigenaar gegeven worden, zijn correct met ingang van juli 2013. Ze kunnen aan wijzigingen onderhevig zijn.

Gids voor de bediening



- | | |
|---|---|
| <p>1 Afdekking aansluiting</p> <p>2 Gat voor riem</p> <p>3 AUX IN-aansluiting (⇔ 10)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aanbevolen type stekker: Rechte Stekker <p>4 DC IN-aansluiting</p> <p>5 RESET</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gebruik een paperclip, enz., om op de schakelaar te drukken als dit toestel niet correct werkt, zoals wanneer u er bijvoorbeeld niet in slaagt de stroom in-/uit te schakelen <p>6 Controlelampje batterij (rood) (⇔ 6)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Geeft de batterijstatus aan. <p>7 Bluetooth®-controlelampje (blauw)</p> <p>8 Controlelampje Boost-modus (oranje)</p> | <p>9 Boost toets (⇔ 10)</p> <p>10 Microfoon (⇔ 11)</p> <p>11 Stand-by/Aan schakelaar [⏻/⏻]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indrukken om het apparaat van Aan of Stand-by te zetten of omgekeerd. Op stand-by verbruikt het apparaat nog steeds een kleine hoeveelheid stroom. <p>12 Bluetooth®-pairing-toets (⇔ 7)/ Afspeeltoets (onder)/Pauzetoets (onder)/Ontvangertoets (⇔ 11)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Afspelen / Pauze: druk op deze toets om tussen afspelen en pauzeren te schakelen terwijl de muziek op het gepaarde apparaat afgespeeld wordt. <p>13 NFC-aanraakzone (⇔ 8)</p> <p>14 Volumeknoppen</p> |
|---|---|

(Belangrijk) Bestendigheid tegen spetters, stof, stoten en vorst/hitte

■ Spetterbestendige werking*

De specificaties voor dit toestel zijn gelijk aan IPX4 van IEC 60529.

IPX4 (beschermingsniveau binnendringing vloeistof, tegen spetterend water)

Dit toestel is compatibel om te werken nadat vanuit iedere richting ongeveer 1,8 L/min kraanwater op kamertemperatuur uit mondstukken tegen het toestel gespetterd is, op een afstand van ongeveer 20 cm van dit toestel en gedurende 10 minuten. De bijgeleverde USB-kabel is niet spetterbestendig.

■ Stofbestendige werking*

De test van de stofbestendige werking die door het bedrijf vastgesteld is, is doorstaan (hetgeen overeenkomt met het feit dat dit toestel werkt, is niet van toepassing op onderdelen die van aanblik veranderen, zoals afgebladderde verf, vervorming, vervuiling, enz.).

■ Stootbestendige werking*

Dit toestel heeft de test doorstaan waarin het product van een hoogte van 76 cm omlaag valt (2 oppervlakken, 8 zij-oppervlakken) op een stuk multiplex met een dikte van 3 cm (hetgeen overeenkomt met het feit dat dit toestel werkt, is niet van toepassing op onderdelen die van aanblik veranderen, zoals afgebladderde verf, vervorming van delen waartegen gestoten werd).

■ Vorst-/Hittebestendige werking*

De werking wordt gegarandeerd bij een omgevingstemperatuur tussen -10 °C en +50 °C.

- Dit toestel zal om veiligheidsredenen automatisch uitgeschakeld worden als een bepaald temperatuurniveau bereikt wordt.

* **De niet-verwoesting, de foutloze werking of de spetterbestendigheid worden niet onder alle omstandigheden gegarandeerd.**

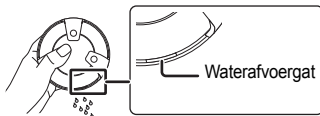
■ Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik rondom het water

Neem de volgende punten in acht. Een oneigenlijk gebruik kan een slechte werking tot gevolg hebben.

- Sluit zorgvuldig de afdekking van de aansluiting.
- Open of sluit de afdekking van de aansluiting niet met natte handen of als waterdruppels op het toestel zitten. Hierdoor kan een slechte werking ontstaan, zoals het roesten van de aansluiting, als gevolg van de aanwezigheid van de druppels.
- Sluit geen USB-kabel of audiokabel (niet bijgeleverd) aan en gebruik deze kabels niet.
- Giet geen zeepsop of reinigingsmiddel op het toestel en dompel het niet in water.
- Verwijder haren, pluisjes, zand, stof, enz., dat op de rubber pakking om de afdekking van de aansluiting kan zitten, voordat u de afdekking sluit.
- Wanneer u het apparaat met waterdruppels erop in de kou laat, kan dit een slechte werking tot gevolg hebben omdat de afdekkingen dicht kunnen blijven zitten.
- Het kan zijn dat het geluid minder of vervormd wordt, als water in de luidspreker of de microfoon van dit toestel terecht gekomen is. Veeg dit toestel af met een droge, zachte doek.

- Er kan water in de luidspreker van dit toestel achterblijven. Kantel het in de richting van het waterafvoergat om het water af te voeren.

De onderkant van het toestel



- Als dit product als routine buitenshuis in een zeer vochtige omgeving gebruikt wordt, of op een wijze waarbij op de duur van de spetterbestendigheid van dit product vertrouwd wordt, raden wij aan het onderhoud om de 2 jaar uit te voeren om de spetterbestendige werking van het product te handhaven. Neem contact op met uw verkoper voor meer informatie.
- Als water in dit toestel terecht komt, onderbreek dan het gebruik van dit toestel en neem contact op met de dichtstbijzijnde verkoper of service-centrum. Een slechte werking door blootstelling aan water als gevolg van verkeerd gebruik door de klant zal niet door de garantie worden gedekt. De bijgeleverde accessoires zijn niet spetterbestendig.

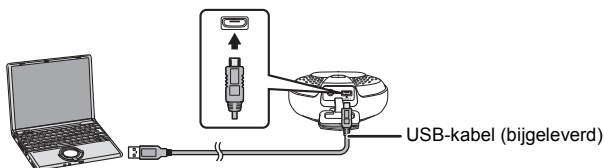
De stroom van dit toestel

Dit toestel heeft een interne batterij. Laad de batterij op voordat dit toestel voor het eerst gebruikt wordt.

- Als het batterijniveau laag is wanneer dit toestel ingeschakeld is, zal het (rode) controlelampje van de batterij (⇒ 4) langzaam knipperen.

■ Opladen van de batterij

Sluit dit toestel aan terwijl de stroom uitgeschakeld is en sluit de PC aan terwijl de stroom ingeschakeld is met gebruik van de (bijgeleverd) USB-kabel.



Als opladen nodig is, brandt het (rode) controlelampje van de batterij. Als het opladen klaar is, gaat het controlelampje van de batterij uit.

Levensduur in gebruik zijnde batterij	Ongeveer 8 uur* ¹
Laadtijd batterij	Ongeveer 5 uur* ²
Aantal keren opladen	Ongeveer 500 keer

*¹ Berekend met de testmethode die door het bedrijf vastgesteld is [terwijl verbinding met Bluetooth[®] gemaakt wordt, de Boost-modus (⇒ 10) uitgeschakeld is en het gebruik plaatsvindt bij een omgevingstemperatuur van 25 °C]

*² Wanneer het opladen van een lege batterij plaatsvindt bij een omgevingstemperatuur van 25 °C.

■ Gebruik en laden tijdens verbinding met een ingeschakelde PC

Druk op [⏻/⏻] om dit toestel in te schakelen. Het Bluetooth[®]-controlelampje (blauw) knippert of brandt en het is mogelijk dit toestel te bedienen met de door een PC geleverde stroom.

- Afhankelijk van de capaciteit van de stroomtoevoer van het aangesloten USB-apparaat kan het zijn dat het geluid wordt onderbroken of het volume wegvalt. Er wordt aanbevolen verbinding te maken met een apparaat waarvan de toevoer 1,6 A of meer is wanneer met een USB-verbinding afspelen op vol bereik vereist wordt.
- Het opladen duurt langer als dit toestel ingeschakeld is.

N.B.

- Het kan zijn dat u de batterij moet opladen alvorens dit toestel te gebruiken.
- Gebruik geen andere dan de bijgeleverde USB-kabel (de werking wordt anders niet gegarandeerd).
- Wanneer dit toestel lange tijd niet gebruikt wordt, laad de interne batterij dan minstens één keer in de zes maanden op om te voorkomen dat deze verslechtert.
- Er is geen communicatie mogelijk als dit toestel met een USB-kabel op een PC aangesloten is.
- Het opladen zal misschien niet van start gaan als het batterijniveau voldoende hoog is, ook al is de batterij niet geheel opgeladen.
- Er wordt aanbevolen de batterij op te laden bij een temperatuur tussen 5 °C en 35 °C. Het controlelampje van de batterij (rood) kan knipperen en het kan zijn dat het opladen niet mogelijk is als de temperatuur niet binnen dit aanbevolen bereik ligt.
- Het kan zijn dat de batterij niet opgeladen wordt als de temperatuur rondom de batterij hoog is tijdens de werking, of onmiddellijk na de werking, zelfs als deze binnen het aanbevolen bereik ligt. Onderbreek in dat geval het gebruik van het toestel en laat het afkoelen.
- Ter verzekering van de veiligheid kan het systeem in geval van een te groot ingangssignaal automatisch onderbroken worden, met uitschakeling van de stroom.

Luisteren naar audio afkomstig van een Bluetooth®-toestel

Vorbereidingen

Terwijl dit toestel geladen wordt, of na het laden van dit toestel, schakel dan Bluetooth® op het apparaat in en plaats het apparaat vlakbij dit toestel.

Als u van plan bent om een NFC (Near Field Communication)-compatibel Bluetooth®-apparaat te gebruiken, ga dan verder met "One-Touch verbinding (verbinden via NFC)" (⇒ 8).

Verbinden via het Bluetooth®-menu

Voor ieder Bluetooth®-apparaat waarmee u verbinding wilt maken via Bluetooth®, dient u eerst het paren uit te voeren.

■ Paren met een Bluetooth®-apparaat

1 Druk op [/ I] om dit toestel in te schakelen.

- Het Bluetooth®-controlelampje (blauw) knippert langzaam.
- Als dit toestel voor het eerst gebruikt wordt (status van de fabrieksinstelling): Het Bluetooth®-controlelampje (blauw) knippert snel. → Het toestel zal op pairing stand-by gaan staan. → Ga over naar stap 3.

2 Houd [] ingedrukt tot het Bluetooth®-controlelampje (blauw) snel knippert.

- Het toestel zal op pairing stand-by gaan staan.

3 Selecteer "SC-NT10" in het Bluetooth®-menu van het Bluetooth®-apparaat.

- Als het Bluetooth®-apparaat gepaired en verbonden is, gaat het Bluetooth®-controlelampje (blauw) op het toestel branden.
- Als om het password gevraagd wordt, voer dan "0000" in.
- Als het Bluetooth®-apparaat de instelling van de Bluetooth®-pairing en de instelling van de Bluetooth®-verbinding tot stand moet brengen, breng dan beide instellingen tot stand.

4 Start het afspelen van muziek, films, enz., op uw Bluetooth®-apparaat.

- Regel het volume met de [VOL -/VOL +]-knoppen op het toestel. Als het maximum- of het minimumniveau bereikt wordt, zult u een piepton horen.

■ Luisteren naar de audio afkomstig van een gepaired apparaat

Als dit toestel ingeschakeld wordt, zal het Bluetooth®-controlelampje (blauw) langzaam knipperen om aan te geven dat het toestel op de stand-by-modus van de verbinding staat. Voer Stappen 3 en 4 uit.

- Als de stroom ingeschakeld wordt, wordt dit toestel verbonden met het laatst gebruikte Bluetooth®-apparaat. Voer nu stap 4 uit.

One-Touch verbinding (verbinden via NFC)

Alleen voor NFC-compatibele Android™-apparaten

Door eenvoudig dit toestel aan te raken op een NFC (Near Field Communication)-compatibele Bluetooth®-apparaat, zal dit toestel automatisch ingeschakeld worden en de starthandelingen uitvoeren, van het pairen van het Bluetooth®-apparaat tot het tot stand brengen van de verbinding. Dit is een heel handig kenmerk, dat ontworpen is om de starthandelingen over te slaan.

NFC (Near Field Communication)

Het betreft een draadloze technologie met kort bereik, die gebruik maakt van interagerende radiocommunicatie.

Vorbereidingen

Schakel het NFC-kenmerk van het apparaat in. Verbind het apparaat met het internet om een speciale app te installeren. Voor het gebruik van het internet zijn afzonderlijke gegevens-kosten van toepassing.

1 Download de (gratis) app “Panasonic Music Streaming” op uw Bluetooth®-apparaat uit Google Play™.

- Voer “Panasonic Music Streaming” in het zoekvak van Google Play™ in en zoek.
→ Selecteer “Panasonic Music Streaming” om de app te downloaden

2 Start de he app “Panasonic Music Streaming” op uw Bluetooth®-apparaat.

- Volg de instructies op het scherm van uw apparaat.
- Gebruik altijd de laatste versie van de app.

3 Raak op de NFC-zone van dit toestel uw apparaat aan en houd het aangeraakt (tot een popup-venster op uw apparaat aangeeft dat de verbinding tot stand gebracht is.)

- Als dit toestel ingeschakeld wordt en een verbinding tot stand gebracht wordt, zal het Bluetooth®-controlelampje (blauw) gaan branden.
- Als het Bluetooth®-controlelampje (blauw) zelfs niet gaat branden wanneer u de NFC-aanraakzone aanraakt, verander dan de aanraakpositie.

4 Start het afspelen van muziek, films, enz., op uw Bluetooth®-apparaat.

■ Verbinding maken met een ander apparaat

Als u op dit toestel een ander apparaat aanraakt, kunt u de Bluetooth®-verbinding updaten. Het eerder aangesloten apparaat dal dan automatisch afgesloten worden.

Selecteren van de instelling van de zendmodus

U kunt de overdrachtsnelheid veranderen om prioriteit te geven aan de kwaliteit van het geluid dan wel aan de kwaliteit van de verbinding.

- De fabrieksinstelling is "Prioriteits-MODUS Geluidskwaliteit". Als het geluid onderbroken wordt, selecteer dan "Prioriteits-MODUS Connectiviteit".

1 Stel een van de volgende modussen in.

- Prioriteits-MODUS Geluidskwaliteit:

Terwijl u op [] drukt en dit ingedrukt houdt, drukt u op [VOL -] en houd u dit ingedrukt tot het Bluetooth®-controlelampje (blauw) en het controlelampje van de Boost-modus (oranje) één keer knipperen.

- Prioriteits-MODUS Connectiviteit:

Terwijl u op [BOOST] drukt en dit ingedrukt houdt, drukt u op [VOL -] en houd u dit ingedrukt tot het Bluetooth®-controlelampje (blauw) en het controlelampje van de Boost-modus (oranje) één keer knipperen.

2 Druk op [/I] om dit toestel uit te schakelen en druk opnieuw op [/I] om het in te schakelen.

- De Bluetooth®-verbinding wordt automatisch tot stand gebracht en het Bluetooth®-controlelampje (blauw) gaat branden.

Afsluiten van Bluetooth®

- Schakel dit toestel of het andere apparaat uit.
- Stop/schakel de Bluetooth®-overdracht van het apparaat uit.
- (Alleen voor NFC-compatibele apparaten)
Raak op de NFC-aanraakzone van dit toestel opnieuw uw apparaat aan en blijf het aanraken.

N.B.

- Dit toestel kan slechts met één apparaat per keer verbonden worden.
- U kunt tot 8 apparaten in dit toestel registreren. Als een 9e apparaat gepaired wordt, zal het apparaat dat het langst ongebruikt gebleven is vervangen worden.
- Zelfs als dit toestel uitgeschakeld is maar aangesloten is op een PC die met een USB-kabel van stroom voorzien wordt, en dit toestel is geselecteerd op het apparaat dat met dit toestel gepaired is, zal de stroom van dit toestel ingeschakeld worden en zal het automatisch via Bluetooth® verbonden worden.
- Als het beeld en het geluid tijdens het afspelen niet gesynchroniseerd zijn, herstart dan de afspelen-app die u gebruikt. Blijft het probleem aanhouden verbindt het Bluetooth®-apparaat en dit toestel dan met een audiokabel met elkaar.
- Het kan zijn dat de One-Touch bediening niet naar behoren werkt, afhankelijk van het type apparaat dat gebruikt wordt.

Gebruik van de Boost-modus

Het geluid dat via dit toestel afgespeeld wordt, zal beter klinken als het niveau van de specifieke frequentieband geboost wordt.

Druk op dit toestel op [BOOST] om het effect in/uit te schakelen.

- Het controlelampje van de Boost-modus (oranje) zal branden.


N.B.

- Als het geluid tijdens het afspelen vervormd is, schakel de "Boost-modus" dan uit.
- Als u energie wilt besparen, zet "Boost-modus" dan op "uit".
- Het kan zijn dat dit toestel door trillingen verplaatst wordt.

Gebruik van de AUX-ingang

U kunt naar de audio luisteren via de AUX IN-aansluiting (⇒ 4) als dit toestel met de audiokabel (niet bijgeleverd) op het andere apparaat aangesloten is.

N.B.

- Als de AUX-ingang gebruikt wordt, heeft deze de prioriteit ten opzichte van de Bluetooth®-kenmerken en de NFC-kenmerken.
(het zal mogelijk zijn handsfree-gesprekken te ontvangen door op [] te drukken als een gesprek binnenkomt op het apparaat dat met Bluetooth® verbonden is ⇒ 11).
- De instelling van Bluetooth® wordt zelfs niet veranderd als de (niet bijgeleverde) audiokabel in de AUX IN-aansluiting gestoken wordt.
- Als de AUX-ingang gebruikt wordt kan het volume lager blijken te zijn, afhankelijk van de apparatuur die aangesloten is. Controleer in dat geval of de volume-limiet op de apparatuur veranderd kan worden. Raadpleeg voor details de gebruiksaanwijzing van de apparatuur.
- Als een audiokabel tijdens het afspelen van audio met een Bluetooth®-verbinding naar binnen gestoken wordt, kan ruis ontstaan. Stop in dit geval het afspelen op het apparaat dat via Bluetooth® aangesloten is.

Automatische uitschakeling van de stroom

Dit toestel wordt automatisch uitgeschakeld als er geen audio binnenkomt en gedurende ongeveer 10 minuten geen handelingen verricht worden.

N.B.

- Deze functie zal niet werkzaam zijn als de AUX-ingang gebruikt wordt terwijl er een aansluiting met een USB-kabel is.
- Deze functie kan zelfs werkzaam zijn als muziek afgespeeld wordt en het volume van het aangesloten apparaat laag is.
- Het kan zijn dat deze functie niet werkt, afhankelijk van het aangesloten apparaat.

Handsfree ontvangen van een gesprek

Als een gesprek ontvangen wordt op een mobiele telefoon die met Bluetooth® op dit toestel aangesloten is, kunt u via dit toestel een handsfree-gesprek voeren.

Vorbereidingen

Raadpleeg voor de verbinding met Bluetooth® het “Verbinden via het Bluetooth®-menu” (⇒ 7) of “One-Touch verbinding (verbinden via NFC)” (⇒ 8).

■ Ontvangen van een gesprek

Druk op [] wanneer dit toestel rinkelt.

- Wanneer u een gesprek ontvangt, zal het Bluetooth®-controlelampje (blauw) op het toestel knipperen.
- Spreek in de microfoon (⇒ 4) van dit toestel.

■ Eindigen van het gesprek



Druk op [].

N.B.

- Regel het volume tijdens het gesprek met [VOL +] en [VOL -] op dit toestel.
- Als u tijdens een handsfree-gesprek van dit toestel naar het handsfree-apparaat wilt schakelen, bedien dan het handsfree-apparaat.
- Als dit toestel een gesprek ontvangt terwijl met Bluetooth® audio afgespeeld wordt, zal de audio automatisch in een beltoon veranderen. Bovendien zal de audio van dit toestel tijdens het afspeelen via de AUX IN-aansluiting automatisch in een beltoon van het pairing-apparaat veranderen.
- Als u op de NFC-aanraakzone van dit toestel andere apparaten aanraakt terwijl u een gesprek ontvangt, zal de Bluetooth®-verbinding niet omgeschakeld worden.
- Om de beltoon van dit toestel uit te zetten, drukt u op [VOL -] tot het volume het minimum bereikt.
- Sommige apps voor mobiele telefoons zijn misschien niet beschikbaar voor handsfree.

Terugkeren naar de status van de fabrieksinstelling

Handel als volgt als u informatie over het paren van een apparaat, enz., wilt wissen.

- 1 Druk op [ / I] om de stroom in te schakelen.**
- 2 Druk 10 seconden lang op [ / I] tot het Bluetooth®-controlelampje (blauw) en het controlelampje van de Boost-modus (oranje) twee keer knipperen.**

De informatie over het pairing-apparaat zal door het resetten gewist zijn. Het is dus nodig om het paren opnieuw uit te voeren. Wis de informatie over het paren van dit toestel uit het Bluetooth®-apparaat en voer het paren opnieuw uit (zie “Paren met een Bluetooth®-apparaat” ⇒ 7).

Verhelpen van ongemakken

Voordat u assistentie aanvraagt, voert u de volgende controles uit. Als u over bepaalde controles twijfels heeft, of als de hierna aangeduide oplossingen het probleem niet verhelpen, raadpleeg dan uw verkoper voor instructies.

Het geluid afkomstig van het apparaat wordt onderbroken.

- Het apparaat bevindt zich buiten het communicatiebereik van 10 m. Plaats het apparaat dichterbij dit toestel. (Zie "Over Bluetooth®" ⇒ 3)
- Verwijder alle obstakels tussen dit toestel en het apparaat.
- Schakel ieder draadloos LAN-apparaat uit.
- Selecteer "Prioriteits-MODUS Connectiviteit" voor een stabiele communicatie. (Zie "Selecteren van de instelling van de zendmodus" ⇒ 9)

Het apparaat kan niet aangesloten worden.

- Raadpleeg de handleiding van het apparaat en voer het paren opnieuw uit. (Zie "Paren met een Bluetooth®-apparaat" ⇒ 7)
- Controleer of dit toestel niet op een ander apparaat aangesloten is.

Het apparaat is aangesloten maar er komt geen audio uit dit toestel.

- Voor sommige ingebouwde Bluetooth®-apparaten dient u de audio-uitgang met de hand op "SC-NT10" te zetten. Lees voor details de handleiding van het apparaat.

Dit toestel werkt niet correct. Dit toestel wordt bijvoorbeeld plotseling uitgeschakeld of alle controlelampjes knipperen.

- Er heeft zich een probleem voorgedaan. Schakel dit toestel uit, sluit de USB-kabel af en druk op [RESET] (⇒ 4).

De One-Touch verbinding (NFC-kenmerk) werkt niet.

- Schakel het NFC-kenmerk van het apparaat in.

Het volume is laag als dit toestel via Bluetooth® op een TV aangesloten is.

- Regel het volume op de TV. Het volume dat uit de koptelefoon komt kan gekoppeld zijn aan het volume van de Bluetooth®-uitgave, afhankelijk van de TV. Regel in dat geval op de TV het volume dat uit de koptelefoon komt.
-

Specificaties

Versterker

Uitgangsvermogen

RMS uitgangsvermogen

10 % totale harmonische vervorming
Voorkant (beide kanalen aangedreven):
2 W per kanaal (1 kHz, 6 Ω, Boost-modus)
Totale RMS-stroom:

4 W

Werkafstand:

Ongeveer 10 m gezichtslijn
Perspectief communicatie-afstand.
Meetomgeving:
Hoogte 1,0 m

Microfoon

Type:

Mono

Luidsprekers

Voorluidspreker (L/R)

Type:

1 richting 1 luidsprekersysteem
(Passieve Radiator)

Eenhe(i)d(en):

φ 34 mm

Impedantie:

6 Ω

Passieve Radiator:

φ 50 mm

Aansluitingen

DC IN:

USB Micro Type B

AUX-ingang:

Stereo 3,5 mm -aansluiting

Algemeen

Stroomvoorziening:

DC IN 5 V 0,5 A

Interne batterij 3,6 V (NiMH 1500 mAh)
Levensduur in gebruik zijnde batterij:

Ongeveer 8 h (Normale-modus, Bluetooth®)

Ongeveer 1,5 h (Boost-modus, Bluetooth®)

Laadtijd batterij:

Ongeveer 5 h

Afmetingen (B × H × D):

120 mm × 53,8 mm × 120 mm

Gewicht:

Ongeveer 330 g

Bereik werktemperatuur:

-10 °C tot +50 °C

Bereik luchtvochtigheid:

35% tot 80% RH (geen condensatie)

Spetterbestendigheid:

Gelijk aan IPX4

Stootbestendigheid:

76 cm valhoogte

Bluetooth®

Specificatie Bluetooth®-systeem:

Bluetooth® Ver. 3.0

Classificatie draadloze uitrusting:

Klasse 2 (2,5 mW)

Ondersteunde profielen:

A2DP/AVRCP/HFP

Ondersteunde codec:

SBC

Frequentieband:

2,4 GHz -band FH-SS

N.B.

- De specificaties zijn zonder voorgaande kennisgeving aan wijzigingen onderhevig. Gewicht en afmetingen zijn bij benadering.
- De totale harmonische vervorming werd door een digitale spectrumanalysator gemeten.

Opmerking over de luidsprekers

- Zet het volume lager wanneer het geluid vervormd is.

To remove the battery when disposing of this unit
Entfernen des Akkus zur Entsorgung dieses Geräts
Pour retirer la batterie lors de la mise au rebut de cet appareil
Per rimuovere la batteria quando si smaltisce questa unità
Para retirar la batería al desechar este aparato
Verwijderen van de batterij om dit toestel af te danken

The following instructions are not intended for repairing purposes but for the disposal of this unit. This unit is not restorable once disassembled. When disposing of this unit, take out the battery installed in this unit and recycle it.

- Use up the battery before disassembling. (For Cautions of the battery ⇒ 2)
- Keep the rubber sheets and the screws out of reach of children to prevent swallowing.

Die folgenden Anweisungen sind nicht für Reparaturzwecke vorgesehen, sondern für die Entsorgung dieses Geräts. Dieses Gerät ist nicht wiederherstellbar, sobald es einmal zerlegt wurde.

Entnehmen Sie für die Entsorgung dieses Geräts den in diesem Gerät installierten Akku und recyceln Sie ihn.

- Entladen Sie vor der Zerlegung den Akku. (Für Vorsichtshinweise des Akkus ⇒ 14)
- Bewahren Sie die Gummilagen und die Schrauben außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um ein Verschlucken zu verhindern.

Les instructions suivantes ne sont pas destinées à des fins de réparation mais pour la mise au rebut de cet appareil. Cet appareil n'est pas récupérable une fois désassemblé.

Lors de la mise au rebut de cet appareil, retirez la batterie installée dans ce dernier et recyclez-la.

- Épuisez la batterie avant le désassemblage. (Précautions concernant la batterie ⇒ 26)
- Conservez les protections en caoutchouc et les vis hors de portée des enfants pour éviter qu'ils les avalent.

Le seguenti istruzioni non servono per scopi di riparazione ma per lo smaltimento di questa unità. Una volta smontata, questa unità non è ripristinabile.

Quando si smaltisce questa unità, estrarre le batterie installate e riciclarle.

- Esaurire le batterie prima di smontare. (Per le avvertenze sulle batterie ⇒ 38)
- Tenere i fogli di gomma e le viti fuori della portata dei bambini, per evitare che le possano ingerire.

Las siguientes instrucciones no están previstas para la reparación de este aparato. Una vez que este aparato haya sido desarmado, la devolución queda sin efecto.

Al desechar este aparato, retire la batería instalada en este aparato para su reciclaje.

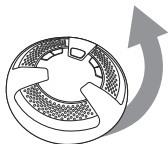
- Agote la batería antes del desarmado. (Precauciones por la batería ⇒ 50)
- Mantenga la cubierta de hule y los tornillos fuera del alcance de los niños para evitar que sean tragados.

De volgende instructies zijn niet bedoeld voor reparatiedoeleinden maar voor het afdanken van dit toestel. Dit toestel kan niet opnieuw in elkaar gezet worden als het eenmaal gedemonteerd is.

Wanneer u dit toestel afdankt, verwijder dan de batterij die in dit toestel geïnstalleerd is en recycle deze.

- Zorg ervoor dat de batterij geheel leeg is voordat u de demontage uitvoert. (voor voorzorgsmaatregelen voor de batterij ⇒ 62)
- Bewaar de rubber vellen en de schroeven buiten het bereik van kinderen om inslikken te voorkomen.

1



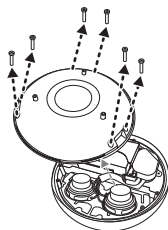
2



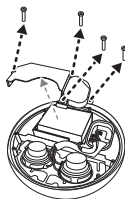
3



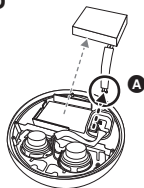
4



5



6



- Insulate the **A** with cellophane tape or similar.
- Do not disassemble the battery.
- Isolieren Sie **A** mit Klebeband oder Ähnlichem.
- Zerlegen Sie nicht den Akku.
- Isolez **A** à l'aide d'un ruban adhésif ou similaire.
- Ne désassemblez pas la batterie.
- Isolare **A** con del nastro adesivo o simili.
- Non smontare la batteria.
- Proteja los **A** con celofán o un material similar.
- No desarme la batería.
- Isoleer **A** met plakband of gelijkaardig materiaal.
- Demonteer de batterij niet.

Licenses Lizenzen Licences Licenze Licencias Licenties

- Android and Google Play are trademarks of Google Inc.
 - The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Panasonic Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
-

- Android und Google Play sind Markenzeichen von Google Inc.
 - Die Wortmarke Bluetooth® und das Bluetooth®-Logo sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. und werden von der Panasonic Corporation unter Lizenz verwendet. Andere Markenzeichen und Markennamen sind Schutzmarken der jeweiligen Eigentümer.
-

- Android et Google Play sont des marques de Google Inc.
 - Le nom et la marque Bluetooth® ainsi que les logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Panasonic Corporation est effectuée sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
-

- Android e Google Play sono marchi di Google Inc.
 - Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Panasonic Corporation è concesso in licenza. Altri marchi registrati e nomi di marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
-

- Android y Google Play son marcas comerciales de Google Inc.
 - La marca Bluetooth® y sus logos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Panasonic Corporation se realiza bajo licencia. Otros nombres de marcas y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.
-

- Android en Google Play zijn handelsmerken van Google Inc.
 - Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn het eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en ieder gebruik van die merken door Panasonic Corporation vindt plaats onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn die van de respectievelijke eigenaren.
-

Disposal of Old Equipment and Batteries
Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.



For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Note for the battery symbol (bottom symbol):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleiddokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.



Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte und Batterien

ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen

Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

L'élimination des équipements et des batteries usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.



Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation

nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas):

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.



Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Note per il simbolo batterie (simbolo sotto):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

**Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías
Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.**



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.



Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos

recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo):

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

**Het ondoen van oude apparatuur en batterijen.
Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.**



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.



Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool).

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

CE 1731

Polski

Deklaracja zgodności (DoC)

Niniejszym, "Panasonic Corporation" deklaruje, iż niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odnośnymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

Klienci mogą skopiować oryginał Deklaracji Zgodności (DoC) dla naszych produktów radiowych i końcowych urządzeń teletransmisyjnych (R&TTE) z naszego serwera DoC:

<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt się z autoryzowanym przedstawicielem: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Ten produkt jest przeznaczony dla użytkownika ogólnego. (Kategoria 3)

Česky

Prohlášení o shodě (DoC)

Společnost "Panasonic Corporation" tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.

Zákazníci si mohou stáhnout kopii originálu prohlášení o shodě pro naše produkty R&TTE z našeho serveru:

<http://www.doc.panasonic.de>

Oprávněný zástupce: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Německo

Tento produkt je určen pro běžného zákazníka. (Kategorie 3)

Ελληνικά

Δήλωση συμμόρφωσης (DoC)

Με την παρούσα, η "Panasonic Corporation" δηλώνει ότι το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EC.

Οι πελάτες μπορούν να κατεβάσουν ένα αντίγραφο του πρωτοτύπου DoC για τα R&TTE προϊόντα μας από τον DoC server μας:

<http://www.doc.panasonic.de>

Στοιχεία επικοινωνίας Εξουσιοδοτημένου Αντιπροσώπου: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Γερμανία

Αυτό το προϊόν προορίζεται για καταναλωτές. (Κατηγορία 3)

Português

Declaração de Conformidade (DoC)

Com o presente documento, a "Panasonic Corporation" declara que este produto é conforme os requisitos específicos e demais especificações referentes à Directriz 1999/5/EC.

Os clientes podem baixar uma cópia da declaração de conformidade (DoC) para nossos produtos R&TTE do Server DoC:

<http://www.doc.panasonic.de>

Contacte o representante autorizado: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemanha

Este produto destina-se ao consumidor geral. (Categoria 3)

Lietuviškai

Atitikties deklaracija (AD)

Bendrovė "Panasonic Corporation" patvirtina, kad šis gaminys tenkina direktyvos 1999/5/EB esminius reikalavimus ir kitas taikytinas nuostatas.

Mūsų R&TTE gaminių originalios atitikties deklaracijos kopiją klientai gali atsisiųsti iš mūsų AD serverio:

<http://www.doc.panasonic.de>

Igaliojoto atstovo adresas: "Panasonic Marketing Europe GmbH",
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Vokietija.

Šis gaminys skirtas bendrajam vartojimui. (3 kategorija.)

CE 1731

Slovensko

Izjava o skladnosti (DoC)

S pričujočo izjavo podjetje "Panasonic Corporation" izjavlja, da so svoji izdelki skladni s poglavitnimi zahtevami in drugimi odgovarjajočimi predpisi direktive 1999/5/ES.

Stranka lahko naloži izvod izvirnega DoC o naših izdelkih R&TTE s strežnika DoC:

<http://www.doc.panasonic.de>

Pooblaščen zastopnik: Panasonic Marketing Europe GmbH,

Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemčija

Izdelek je namenjen splošni uporabi. (Razred 3)

Slovensky

Vyhlasenie o zhode (DoC)

"Panasonic Corporation" týmto prehlasuje, že tento výrobok je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

Zákazníci si môžu stiahnuť kópiu pôvodného DoC na naše R&TTE výrobky z nášho servera DoC:

<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt na splnomocneného zástupcu: Panasonic Marketing Europe GmbH,

Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Tento produkt je určený pre všeobecného spotrebiteľa. (Kategória 3)

Norsk

Samsvarserklæring (DoC)

"Panasonic Corporation" erklærer at utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Kundene kan laste ned en kopi av den originale samsvarserklæringen (DoC) for vårt R&TTE utstyr fra vår DoC server:

<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt vår autoriserte representant: Panasonic Marketing Europe GmbH,

Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Utstyret er beregnet på den vanlige forbruker (klasse 3).

Eesti keel

Vastavusdeklaratsioon (DoC)

"Panasonic Corporation" kinnitab käesolevaga, et see toode on vastavuses põhiliste nõuete ja muude direktiivi 1999/5/EÜ asjakohaste sätetega.

Kliendid saavad koopia meie R&TTE toodetele kehtiva originaalvastavusdeklaratsiooni koopia alla laadida meie DoC-serverist:

<http://www.doc.panasonic.de>

Võtke ühendust volitatud esindajaga: Panasonic Marketing Europe GmbH,

Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

See toode on mõeldud tavakasutajale. (III kategooria)

Latviski

Atbilstības deklarācija (DoC)

Kompānija "Panasonic Corporation" ar šo paziņo, ka šis izstrādājums atbilst būtiskām prasībām un citām saistošām Direktīvas 1999/5/EK prasībām.

Pircēji var lejupielādēt oriģinālo DoC kopiju mūsu R&TTE izstrādājumos no mūsu DoC servera: <http://www.doc.panasonic.de>

Lūdzam sazināties ar pilnvaroto parstāvi Panasonic Marketing Europe GmbH,

Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Šis izstrādājums ir paredzēts parastam patērētājam. (3. kategorija)

CE 1731

Български

Декларация за съответствие (DoC)

"Panasonic Corporation" декларира, че този продукт съответства на съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. Потребителите могат да свалят копие от оригиналните DoC към нашите продукти от типа R&TTE от сървъра, на който се съхраняват DoC:

<http://www.doc.panasonic.de>

За контакт с оторизиран представител: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Германия

Този продукт е предназначен за обща употреба. (Категория 3)

Român

Declarație de Conformitate (DoC)

Prin prezența, societatea "Panasonic Corporation" declară că produsul este conform cu cerințele esențiale și cu alte norme corespunzătoare Directivei 1999/5/EC.

Clienții pot descărca o copie a DoC-ului original al produselor noastre R&TTE de la adresa noastră DoC din Internet:

<http://www.doc.panasonic.de>

Contact la Reprezentanța autorizată: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Acest produs a fost proiectat pentru clientela generală. (Categorie 3)

Magyar

Megfelelőségi Nyilatkozat (DoC)

Ezennel a "Panasonic Corporation" kijelenti, hogy a jelen termék kielégíti az 1999/5/EK Irányelv létfonosságú követelményeit és más vonatkozó rendelkezéseit.

A vásárlók letölthetik az R&TTE termékek eredeti DoC másolatát a DoC szerverünkről:

<http://www.doc.panasonic.de>

Forduljon a hivatalos márkaképviselőhöz: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

A terméket általános fogyasztóknak szánták. (3-as kategória)

Hrvatski

Deklaracija o podobnosti (DoC)

Ovime, "Panasonic Corporation" izjavljuje da je ovaj proizvod udovoljava osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim uvjetima Smjernice 1999/5/EC.

Kupci mogu preuzeti kopiju originalne DoC za naše R&TTE proizvode s našeg DoC poslužitelja:

<http://www.doc.panasonic.de>

Obratite se ovlaštenom predstavniku:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Njemačka

Ovaj proizvod je namijenjen za opću potrošnju (kategorija 3)

Türkçe

Uygunluk Beyanı (DoC)

"Panasonic Corporation" işbu belge ile bu ürünün 1999/5/EC sayılı Direktif'in temel gereklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir.

Müşterilerimiz R&TTE ürünlerimizle ilgili orijinal DoC belgesinin bir kopyasını DoC

sunucumuzdan indirebilir:

<http://www.doc.panasonic.de>

Yetkili Temsilci ile temasa geçin:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

İşbu ürün genel tüketicilere yöneliktir. (Kategori 3)

Limited Warranty (ONLY FOR AUSTRALIA)

Panasonic Warranty

1. The product is warranted for 12 months from the date of purchase. Subject to the conditions of this warranty Panasonic or its Authorised Service Centre will perform necessary service on the product without charge for parts or labour, if in the opinion of Panasonic, the product is found to be faulty within the warranty period.
2. This warranty only applies to Panasonic products purchased in Australia and sold by Panasonic Australia or its Authorised Distributors or Dealers and only where the products are used and serviced within Australia or its territories. Warranty cover only applies to service carried out by a Panasonic Authorised Service Centre and only if valid proof of purchase is presented when warranty service is requested.
3. This warranty only applies if the product has been installed and used in accordance with the manufacturer's recommendations (as noted in the operating instructions) under normal use and reasonable care (in the opinion of Panasonic). The warranty covers normal domestic use only and does not cover damage, malfunction or failure resulting from use of incorrect voltages, incorrect installation, accident, misuse, neglect, build-up of dirt or dust, abuse, maladjustment of customer controls, mains supply problems, thunderstorm activity, infestation by insects or vermin, tampering or repair by unauthorised persons (including unauthorised alterations), introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, exposure to abnormally corrosive conditions or any foreign object or matter having entered the product.
4. This warranty does not cover the following items unless the fault or defect existed at the time of purchase:

(a) Cabinet Part(s)	(e) DVD, Blu-ray or Recordable Discs
(b) Video or Audio Tapes	(f) Video / Audio Heads from wear and tear in normal use
(c) SD cards or USB devices	(g) Information stored on Hard Disk Drive, USB stick or SD card
(d) User replaceable Batteries	(h) DTV reception issues caused by TV Aerial / Cabling / Wall socket(s)

etc
5. Some products may be supplied with Ethernet connection hardware. The warranty is limited on such products and will not cover
 - (a) Internet and or DLNA connection / setup related problems
 - (b) Access fees and or charges incurred for internet connection
 - (c) The use of incompatible software or software not specifically stipulated in the product operations manual; and
 - (d) Any indirect or consequential costs associated with the incorrect use or misuse of the hardware, its connection to the internet or any other device.
6. To claim warranty service, when required, you should:
 - Telephone Panasonic's Customer Care Centre on 132600 or visit our website referred to below and use the Service Centre Locator for the name/address of the nearest Authorised Service Centre.
 - Send or take the product to a Panasonic Authorised Service Centre together with your proof of purchase receipt as a proof of purchase date. Please note that freight and insurance to and / or from your nearest Authorised Service Centre must be arranged by you.
 - Note that home or pick-up/delivery service is available for the following products in the major metropolitan areas of Australia or the normal operating areas of the nearest Authorised Service Centres:
 - Plasma/LCD televisions / displays (screen size greater than 103 cm)
7. The warranties hereby conferred do not extend to, and exclude, any costs associated with the installation, de-installation or re-installation of a product, including costs related to the mounting, de-mounting or re-mounting of any screen, (and any other ancillary activities), delivery, handling, freight, transportation or insurance of the product or any part thereof or replacement of and do not extend to, and exclude, any damage or loss occurring by reason of, during, associated with, or related to such installation, de-installation, re-installation or transit.

Panasonic Authorised Service Centres are located in major metropolitan areas and most regional centres of Australia, however, coverage will vary dependant on product. For advice on exact Authorised Service Centre locations for your product, please telephone our Customer Care Centre on 132600 or visit our website and use the Service Centre Locator.

In addition to your rights under this warranty, Panasonic products come with consumer guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. If there is a major failure with the product, you can reject the product and elect to have a refund or to have the product replaced or if you wish you may elect to keep the goods and be compensated for the drop in value of the goods. You are also entitled to have the product repaired or replaced if the product fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

If there is a major failure in regard to the product which cannot be remedied then you must notify us within a reasonable period by contacting the Panasonic Customer Care Centre. If the failure in the product is not a major failure then Panasonic may choose to repair or replace the product and will do so in a reasonable period of time from receiving notice from you.

**THIS WARRANTY CARD AND THE PURCHASE DOCKET (OR SIMILAR PROOF OF PURCHASE)
SHOULD BE RETAINED BY THE CUSTOMER AT ALL TIMES**

If you require assistance regarding warranty conditions or any other enquiries, please visit the **Panasonic Australia** website www.panasonic.com.au or contact by phone on **132 600** *If phoning in, please ensure you have your operating instructions available.*

Panasonic Australia Pty. Limited

ACN 001 592 187 ABN 83 001 592 187

1 Innovation Road, Macquarie Park NSW 2113

PRO-031-F11 Issue: 4.0

01-01-2011

Norsk

■ ADVARSEL

Produkt

For å redusere faren for brann, elektrisk støt og skader på produktet:

- Ikke la det komme vann eller annen væske inn i enheten.
- Ikke utsett tilbehøret for regn, fuktighet, drypp eller sprut.
- Ikke sett gjenstander fylt med vann, som f.eks. vaser, på tilbehøret.
- Bruk kun det anbefalte tilbehøret.
- Ikke ta av dekselet unntatt ved demontering for avhending.
- Ikke utføre reparasjoner på enheten på egenhånd. Overlat service til kvalifiserte teknikere.

USB-kabel

Kabelen brukes som frakoblingsenhet. Installer denne enheten slik at kabelen raskt kan kobles fra USB-porten på PC-en.

For the United Kingdom and Ireland customers

Sales and Support Information

Customer Communications

Centre

- For customers within the UK: 0844 844 3899
- For customers within Ireland: 01 289 8333
- Monday–Friday 9:00 am - 5:00 pm (Excluding public holidays).
- For further support on your product, please visit our website: www.panasonic.co.uk

Direct Sales at Panasonic UK

- Order accessory and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Communications Centre Monday–Friday 9:00 am - 5:00 pm (Excluding public holidays).
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at www.pas-europe.com.
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products. Take a browse on our website for further details.

EU



EU

Manufactured by: Panasonic Corporation Kadoma, Osaka, Japan
Importer: Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre:
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation

WEB Site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2013

(En) (Ge) (Fr) (It) (Sp) (Du)

VQT5A89

F0713HA0